

ALSTER

MAGAZIN

LOCAL PEOPLE & LIFESTYLE

JETZT
KOSTENLOS
MITNEHMEN

oder als E-Paper via
magazine-fuer-hamburg.de

SCHWERE
FÄLLE

DER WINTERHUDER
MAREK ERHARDT WIRD
ZDF-KOMMISSAR

ZUKUNFT
VERBAUT?

WENIGER GRÜN, MEHR
HÄUSER? WO AN DER ALSTER
NACHVERDICHTET WIRD

BUSINESS
LOUNGE

DER WINTERHUDER MDB
CHRISTOPH PLOSS IM GESPRÄCH

Ralf Bauer

YOGA *mit Ralf*

WIR SPRECHEN MIT DEM SCHAUSPIELER ÜBER SEIN NEUES STÜCK UND VERLOSEN EINE YOGASTUNDE MIT IHM!



WIR SCHAFFEN WERTE



INDIVIDUELL

JEDES MOLLWITZ-HAUS IST EIN UNIKAT und wird genau auf Ihre Wünsche abgestimmt. Anspruchsvolle Architektur und hochwertige Handwerkskunst gehen bei uns Hand in Hand – und garantieren ein Ergebnis, das Ihren individuellen Vorstellungen entspricht.

ERFAHREN SIE MEHR
 unter www.mollwitz.de

Mollwitz Massivbau GmbH | Schleusenredder 17a | 22397 Hamburg | T: 040 645 395 - 0 | info@mollwitz.de

Mit „uns“ schlafen Sie gut!



Bequem

Das angeformte Kopfstück lädt zum angenehmen Lesen, Fernsehen oder Frühstück ein.



Boxspring

Handarbeit und feinste Stoffe, verbunden mit höchstem Komfort durch moderne Lattenroste oder Boxspringssysteme.



Elegant

Geschmackvoll arrangierte Stoffe lassen viel Stauraum und die manuell verstellbaren Lattenroste unsichtbar werden.

Eigene Herstellung

Der Name Hansa Engel steht für Schlafkultur in Perfektion. 85 Jahre gewachsene Erfahrung, höchste Qualität, erstklassige Materialien und Verarbeitung lassen Betten und Matratzen entstehen, die ein wellnessmäßiges Schlafergebnis versprechen. Kommen Sie in unsere Ausstellungsräume und überzeugen sich selbst.

Flexibel

Mit einem Handgriff wird aus diesem modernen und platzsparenden Sofa ein vollwertiges Einzel – oder Doppelbett.



Höhen verstellbar

Variabel für Kopf, Fuß und Hub



Persönliche Beratung, liebevolle Handarbeit und hochwertige Materialien gewährleisten gesunden und erholsamen Schlaf zu vernünftigen Preisen.



Hansa Engel-WERK

Besuchen Sie unsere Ausstellung:
 Mo-Do 8-17 Uhr, Fr 8-16 Uhr, Sa 9-13 Uhr
 Weidende 5 · 22395 Hamburg
 Tel. 040/601 85-27/-87
www.hansa-engel.de

Personal Wechsel

VON WOLFGANG E. BUSS



Es liegt erst wenige Monate zurück und ich erinnere mich sehr gut. Im schönen Alstertal, im schon ländlichen Lemsahl-Mellingstedt, herrscht am Dorfkern im Gasthaus eine **verzauberte** Stimmung. Die Herzen der angereisten SPD-Mitglieder fliegen hoch, so, wie wohl einst bei der Wahl Willy Brandts zum Bundeskanzler. Es herrscht Aufbruchstimmung, **Euphorie!** Der neue SPD-Super-Star, Martin

Schulz, war angereist. Er ist mit einer sagenhaften 100-Prozent-Wahl zum neuen Parteichef und **Messias** geworden.

Ein ganzer Gasthof lässt sich anstecken von diesem Zauber. Selbst ich mache einen Selfie mit dem neuen Star, möglicherweise Deutschlands **neuem** Kanzler. Die Kanzlerin gilt derzeit als abgewirtschaftet, kraftlos und verbrannt. Ein neuer SPD-Anfang war geschafft, neue Mitglieder traten in Scharen ein, die hübsche SPD-Bundestagskandidatin Dorothee Martin schöpfte tiefe Hoffnung auf ihren Wahlsieg. Doch dann - nur wenige Monate später - blicken dieselben SPD-Hoffnungsträger auf einen **Scherbenhaufen**. Die Partei ist zerrissen zwischen Regierung und Opposition, entscheidet sich für die GroKo. Die Umfragewerte liegen im Bundestrend bereits hinter der verhassten AfD. 15,5 Prozent SPD, 16 % AfD. Der Messias wurde abseviert und ich frage mich, ist die SPD noch eine **Volkspartei**? Wenn ja, dann ist auch die AfD, laut letzter Umfragen, zu einer Volkspartei aufgestiegen.

Der SPD-Entscheidung für eine GroKo folgen Personal-Wechsel auch für Hamburg. Ausgerechnet die AfD schreibt feixend dazu: „Olaf Scholz' Weggang ist gut für Hamburg - und schlecht für Deutschland!“ Manch einer fügt hinzu, Scholz als Finanzminister sei nur gut für die **Verliererstaaten** in der EU. Also jene, die ihre Haushalte und „Good Governance“ nicht im Griff haben, denn sie erzeugen Mitleid bei Genossen. Die SPD sei in ihrer DNA die Partei der Schwächeren und Abgehängten. Scholz wird die EU - vertragswidrig - noch deutlicher zur **Transferunion** machen.

Wenn Scholz nach Berlin geht, so wird in Hinterzimmern geätzt, sei das **kein** Verlust für Hamburg. Mit allen großen Projekten sei er schließlich gescheitert: Die **Elbvertiefung** ist bis heute nicht in trockenen Tüchern, die angeblich wichtige Verhinderung des Netzzückkaufs missglückt, HSH-Verkauf zu teuer geworden, G20 ist vom „Hafengeburtstag“ zu einem **Sicherheitsdesaster** verkommen und die nötige Suche nach den Verantwortlichen wird bis heute **verschleiert**, die Olympiabewerbung ist an seiner Fehleinschätzung der Hamburger gescheitert, die „SPORTSTADT HAMBURG“ eine **Worthülse**, begleitet von einer Kette von Niederlagen, mit dem HSV-Abstieg als negativem Höhepunkt. Scholz war nie wirklich in Hamburg angekommen.

Als der Volksdorfer Andreas **Dressel** - vor nun sieben Jahren - zum 20-jährigen Jubiläum unseres Magazins eine Laudatio hielt, dankte ich ihm als „Hamburgs zukünftigem Bürgermeister“. Was er vehement **zurückwies**. Ich mag diesen Mann, er ist **nicht** „machtgeil“, wie man umgangssprachlich sagt, ich vertraue ihm. Die Zukunft Hamburgs ist ihm ein größeres Anliegen als seine **persönliche** Karriere! Er ist gelebtes Hamburger Understatement. Wir müssten ihm nur noch seine Wachstums-Doktrin für die Stadt ausreden. Ich will da gerne mithelfen: „Qualitativ wachsen ja, quantitativ nein danke!“

Mit dir, Andreas, kommt kein linker Messias. Mit dir kommt ein **Moderator**, genau das, was ein modernes Hamburg jetzt braucht.

ES GIBT MEHR ZU SEHEN ...

Es ist unser Anspruch, Ihnen stets die besten Leistungen zu bieten. Auf dem allerhöchsten Niveau.

- Große Brillen-Auswahl mit internationalen Top-Marken
- Bestes Preis-Leistungsverhältnis
- Neueste Messtechnik
- Individuelle Beratung

Nutzen Sie jetzt unsere Top-Aktion:

1 GLAS GESCHENK*
beim Kauf Ihrer neuen
Brille bis zum
31.03.18

TOP
Auswahl
Qualität
Service

* Ausgenommen Aktionsangebote.

Hamburg:
Eppendorfer Baum 18
Bajohr GmbH & Co. KG
www.bajohr.de

BAJOHR
OPTIC



Stilleuchten Götzel Lampen und Schirme

Fasanenweg 2, 22145 HH
040/644 85 79

www.stilleuchten-goetzl.de

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-14 Uhr

Polsterei - Stuhlflechtere - Möbelaufarbeitung



GRÖNICH
Polstereibetrieb

Eppendorfer Landstraße 130 Tel.: 0 40 / 4 80 79 12
www.polstereibetrieb-groenich.de



Ihre **ONLINE-** Druckerei

- Geschäfts- und Privatdrucksachen!
- Einladungen: Hochzeit, Geburt, Jubiläum!
- Broschüren, Magazine, Digitaldruck, Flyer, Tassen, Layout- und Satzerstellung uvm.!

Gern beraten wir Sie!

Druckerei Krüper & Co. GmbH,
Stadtbahnstraße 30, 22393 Hamburg
Tel.: (040) 600 95 070, E-Mail: mail@krueperdruck.de
Öffnungszeiten: Mo-Fr: 8.30-11.30 und 12.30 -18.00 Uhr



www.krueperdruck.de

Stadt. Land. Leben.

*Im Zentrum Eidelstedts
entstehen 20 Eigentumswohnungen
mit hochwertiger Ausstattung.*

20 EXKLUSIVE EIGENTUMSWOHNUNGEN

- › modern ausgestattete 2- bis 4-Zimmer-Wohnungen mit ca. 46 bis 129 m² Wohnfläche
- › individuell zu gestaltende Grundrisse
- › Dielen, Fensterbänke und Badablagen aus hochwertigem Eichenholz
- › eigener Garten, Balkon oder eigene Dachterrasse
- › zentrale Lage mit hervorragender Infrastruktur

Mehr Informationen
WWW.NEW-OAK.DE

Vermarktung durch

LÜTHEN & CO. IMMOBILIEN

Lüthen & Co. Immobilien GmbH
Neuer Wall 84 20354 Hamburg
040/360 99 20 10 verkauf@luethen-immobilien.de
www.luethen-immobilien.de





new oak

Eidelstedt





Kingsgard Reinigung

2 Hosen
special
€ 7,99

1 Hemd
waschen &
bügeln
€ 1,40

Rothenbaumchaussee 78
20148 Hamburg
Tel.: 040 - 450 608 23
Öffnungszeiten:
Mo. - Fr.: 7.00 - 20.00 Uhr
Sa: 8.00 - 16.00 Uhr

Markisen und Sicherheitsrollläden von Atzert & Sohn

- aus eigener Produktion -

Einbruchszeit!

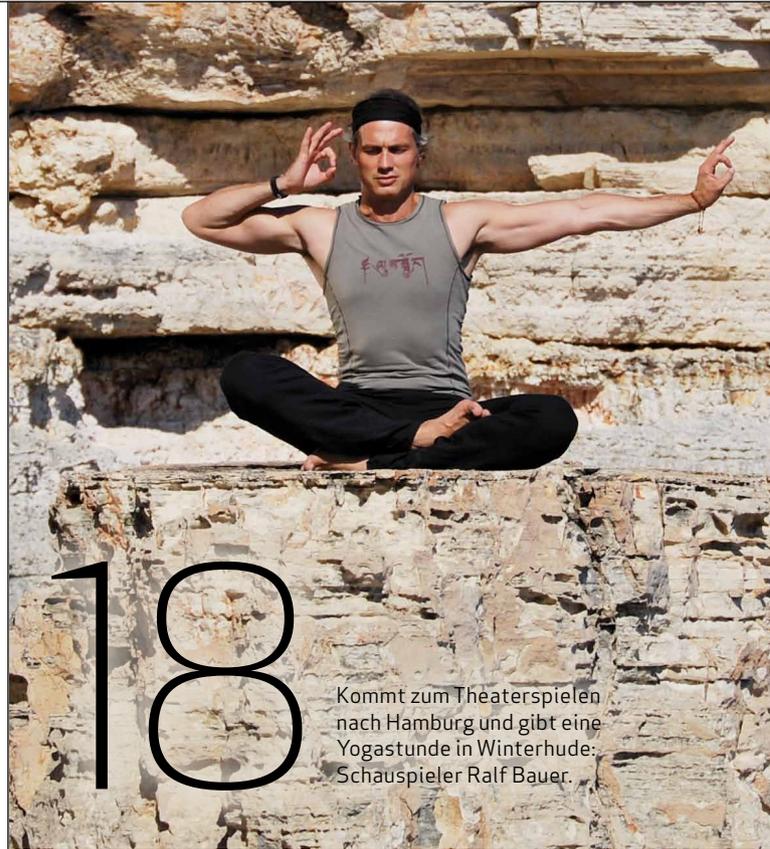
Seien Sie jetzt bereit mit
Sicherheitsrollläden!
(alle 3 Minuten Einbrüche)



Rollläden, Markisen, Sonnenschutz
www.rolladenatzert.de, Ahrensburger Str. 66
22041 Hamburg
Tel.: 040/68 91 36 16,
Fax: 040/68 91 34 27



5-Sterne Ferienhäuser in exponierten Lagen
www.traumhaussylt.de Tel.: 040 53 69 40 06



Kommt zum Theaterspielen
nach Hamburg und gibt eine
Yogastunde in Winterhude.
Schauspieler Ralf Bauer.

INHALT

März 2018

Magazin

3 Kolumne

8 News: Poetry Slam, Theater, Wellness und mehr!

12 Spielt einen grummeligen Kommissar: **Marek Erhardt**
aus Winterhude

14 Hier wird an der **Alster nachverdichtet**

16 MINT:Pink bringt Mädchen in die Technik!

17 Hinhören lohnt sich: **70 Jahre Vogelführungen**

18 Ralf Bauer über Yoga, Theater und Ausgeglichenheit

20 Erklärt mit Witz die Weltwirtschaft: **Kabarettistin**
Anny Hartmann

22 Rock, Folk, mehr: Das sind die besten Live-Konzerte

24 Promis und Diskussionen bei der „**Business Lounge**“

26 MdB **Christoph Ploß** erklärt seine politischen Ziele

50 What's up in town: Glamour und Promis bei den besten
Events der Stadt

Servicethemen

28 Alster med: Das raten unsere Experten

32 Garten-Ratgeber: Bald beginnt die Balkon-Saison!

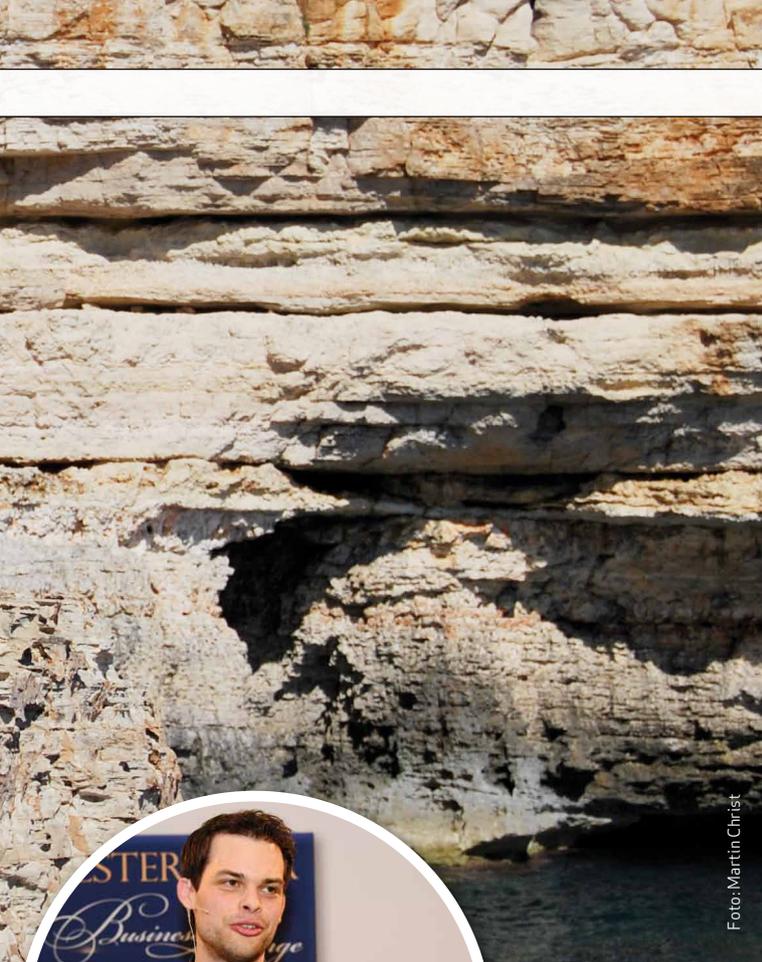


Foto: Martin Christ



26

Der Winterhuder CDU-MdB Christoph Ploß verrät, warum er mit 19 Jahren in die Politik ging.

- 33 Wintergärten:** Mit richtiger Planung zur Wohlfühlloase
- 36 Ostern kulinarisch:** Ein aromatisches Fischrezept für Karfreitag!
- 38 Oster-Geschenkideen:** Das verschenkt die Redaktion
- 40 Auto-Welt:** Neues zum Thema Kraftfahrzeug
- 42 Immobilien:** Das Architekturjahrbuch zeigt vorbildliche Objekte
- 46 Kurzprofile:** Neues aus der Geschäftswelt
- 47 Kleinanzeigen/Impressum**
- 48 Exklusive Standorte,** an denen Sie unser Alster-Magazin finden!

12

Marek Erhardt (Mitte) ermittelt ab dem 27. März bei der SOKO Hamburg



Foto: Marion von der Mehden/ZDF

Alster - Umzüge

erstklassig zu günstigen Preisen

040 .de

29 12 12

Umzüge & Lagerungen

Umzüge • Einlagerung • Seniorenzüge
Haushaltsauflösungen • Montage • Beratung
Telefon: 040 - 29 12 12
info@alster-umzuege.de • www.alster-umzuege.de

Mini-Im-Ohr-Hörgeräte

Klein, digital, maßgefertigt.

* Preis pro Stück mit Verordnung zzgl. 10,00 Euro
Hilfsmittelgebühr: Privatpreis 830,00 Euro

Mit automatischer Lautstärke-
regelung

Zuzahlung ab

99,-*

Bode Hörakustik
Alsterdorfer Straße 9
22299 Hamburg
Tel.: 040-41 35 72 61
www.bode-hoerakustik.de

IHR SPEZIALIST IM OHR

Büroeinrichtungen

**Bürostühle
Arbeitszimmer**

jede Abmessung und Oberfläche
1500 m² große Ausstellung

interhansa
22399 Hamburg - Poppenbütteler Bogen 29

Mo-Fr: 8-18 Uhr - Sa: 10-13 Uhr - Tel. (040) 60 68 95-0
www.interhansa.de - Fax (040) 606 23 82



Zicken- alarm

in Winterhude!

Die Eppendorfer Regisseurin *Maïke Harten* inzeniert in der Reihe **KONTRASTE** (Komödie *Winterhuder Fährhaus*) noch bis zum **22.04.** im kleinen Saal die Komödie „**Herrinnen**“ von *Theresia Walser*. Ein weibliches Quintett zeigt männliche Herrschaftsstrukturen beim Kampf um den „Staatspreis für weibliche Lebensleistung“ ... bis zur unerwarteten Wendung. Karten für 26 Euro gibt es unter Tel. 480 680 80. Infos: komoedie-hamburg.de

Regisseurin **Maïke Harten**



Rabea Lübbe,
Marion Martienzen,
Kristina Brons, Konstantin Graudus und Vivien Mahler (v.l.)

Foto: Oliver Fantitsch

3,7% Zuwachs!

Nach Angaben vom Statistikamt Nord sorgten 2017 insgesamt 6,8 Mio. Gäste für 13,8 Mio. Übernachtungen, was einem relativen Zuwachs von 3,7 Prozent entspricht. Die Zimmerauslastung in den Hamburger Hotels lag im Jahresdurchschnitt bei 80,3 Prozent. Für das Jahr 2018 wird ein stabiles Wachstum prognostiziert.

MIT UNS „WELLNESS“ GEWINNEN



Entspannen auf der Uhlenhorst im Aspria - mit etwas Glück können Sie dafür bei uns einen Tagesgutschein gewinnen!

Fotos: Aspria

Aspria Uhlenhorst und das ALSTER MAGAZIN verlosen **3x2 Tagesgutscheine** für den Club im Hofweg 40, der professionelles Sport-Training, Tennis, Spa und Wellness in exklusivem Ambiente auf 18.000 qm anbietet. Entspannen Sie in der Spa- und Wellness-Oase mit Innen- und Außenpools, finnischer Sauna, weitläufigem Spa-Garten und Kaminraum. Mehr Informationen zu den vielfältigen Angeboten und Möglichkeiten gibt es unter **Tel. 89 95 50-110** und auf **aspria.com**

Wer zwei Tagesgutscheine gewinnen möchte, der schickt bis zum 29.3. eine Mail mit dem Stichwort Aspria an k.wehl@alster-net.de



Entfalten
ihre ganz
eigene
Magie: Rho-
dodendren.



NEUES IM FORUM WINTERHUDE

Das Forum präsentiert eine **neue Frühlingsdeko**. Die lohnt sich vor allem für **Rhododendren**-Freunde, denn es wird eine Auswahl besonders schöner Exemplare gezeigt! Neu, frisch, umgebaut und mit einer großzügigeren Warenpräsentation wird sich auch die Aldi-Filiale ab Mai 2018 präsentieren. „Alle anderen Mieter sind wie gewohnt für unsere Besucher da, aber leider bringt ein solcher Umbau an der einen oder anderen Stelle Beeinträchtigungen mit sich – hierfür bitten wir um Verständnis. Wir versprechen aber schon jetzt, dass sich der Aufwand lohnen wird“, so die Macher der Passage. Mehr Infos auf forumwinterhude.com

POETRY SLAM AN DER ALSTER

Am **14. März** ist es wieder soweit - beim **siebten U20-Poetry Slam** bringen junge Talente im **Literaturhaus Hamburg** den Festsaal mit Wortgewalt zum Beben. Dieses Mal wird der Wettstreit zwischen Frauen ausgetragen: Dabei sind die Leipzigerin Sophia Szymula, die Düsseldorferin Kim Catrin und die beiden Hamburgerinnen Svea Gross und Ina Diallo. Rasmus Blohm moderiert, musikalisch unterstützt von Axel Feige. Aber auch das Publikum kann sich einbringen und wird per Applaus die Siegerin küren. Karten zu 12/10 € unter literaturhaus-hamburg.de



Ist schon seit 2014 auf Bühnen unterwegs und belegte 2015 bei der Schleswig-Holsteinischen U20-Meisterschaft den dritten Platz: Svea Gross.

© Jan Brandes

EINZIGARTIG
wenn es um Ihr **ZUHAUSE** geht.

Parkett Designbeläge Laminat Teppichböden Teppiche Orient-Teppiche



- **Riesen-Auswahl** auf 5000 m²
- **Fachberatung**
- **Aufmaß**
- **Premium Montage Service** mit eigenem festangestelltem Verlegeteam

Jetzt unsere Top-Angebote & Messeneuheiten entdecken.

STARK
www.teppich-stark.de

Teppich Stark GmbH & Co. KG
Poppenbütteler Bogen 94, 22399 Hamburg
Öffnungszeiten Mo.-Fr. 9-18.30 Uhr, Sa. 9-16 Uhr

Tel. 040/6116680



d r o s t e

markisen-rollläden-jalousien-terrassendächer

zentrale: saseler chaussee 111
tel.: 040 - 300 607-0

filialen: eppendorfer weg 260
tel.: 040 - 300 607-20

meiendorfer mühlenweg 21
tel.: 040 - 300 607-40

www.markisen-droste.de



FACHBETRIEB
Rollladen- und
Sonnenschutz-
Techniker-
Handwerk



Foto: Christian Hartmann

HITCHCOCK in Hamburg

Schauspieler und 3-Fragezeichen-Sprecher Jens Wawrczeck liebt Alfred Hitchcock. Deshalb zollte er ihm schon im letzten Jahr mit einer mehrteiligen Lesung an den Kammerspielen Tribut. Diese wird jetzt fortgesetzt! Wawrczeck liest mit musikalischer Begleitung „Verdacht“ (25.03.) und „Marnie“ (25.04.), und das Abaton-Kino zeigt am 06.05. „Marnie“ und 15.04. „Der unsichtbare Dritte“ mit Einführung und Nachgespräch von Jens Wawrczeck. Mehr Informationen auf www.hamburger-kammerspiele.de

Bringt noch mehr Hitchcock-Filme als Lesung auf die Bühne: Jens Wawrczeck.

DAS GOLDENE EI – RELOADED!

Was glänzt denn da im Osternest? Nachdem die Eiersuche im letzten Jahr für so viel Spaß gesorgt hat, geht die große Suche im **Spectrum Kinocenter Norderstedt** und den 13 weiteren CineMotion-Kinos in diesem Jahr in die nächste Runde. Bei jedem Einkauf ab zehn Euro am Snacktresen erhält der Kinogast ein **Osterrubbellos** gratis dazu. Dann heißt es: Freirubbeln und Gewinne abstauben! Hinter den Ostereiern verstecken sich zahlreiche Überraschungen. Von **Snackgutscheinen, Freikarten in 2D und 3D** bis hin zum ultimativen Hauptgewinn. Wer das goldene Ei findet, erhält eine **Kino-Freikarte für ein Jahr grenzenlosen Kinospaß!** Lose gibt es vom 22. März bis 2. April und nur solange der Vorrat reicht. Alle weiteren Infos sind unter www.cinemotion-kino.de zu finden.



Wer findet das goldene Ei? Auch in diesem Jahr geht es im Spectrum Kinocenter Norderstedt wieder auf Eiersuche.

Goldenes Ei finden und
Kino-Freikarte
für ein Jahr gewinnen!

Im November gibt es die magischen Welten von Donald, Goofy & Co. in der Barclaycard Arena.



© Heinz Kluitmeier/DISNEY ON ICE

VORVERKAUF GESTARTET!

Schon jetzt die besten Tickets sichern, denn der Vorverkauf für „**DISNEY ON ICE – Das zauberhafte Eisfestival**“ ist gestartet. Die Show mit den magischen Welten von Elsa, Mickey Mouse und Co. läuft vom **16.-18. November** in der Barclaycard Arena. Tickets sind ab 27,15 Euro (inkl. Gebühren) unter www.myticket.de und an den bekannten Vorverkaufsstellen erhältlich. Mehr Infos auf riverconcerts.de



Edel und elegant Möbelsymphonie

Die hochglanzlackierte Oberfläche,
wie ein Vergrößerungsglas,
erlaubt keine falschen Noten im
Herstellungsprozess und unterstreicht
umso mehr die Schönheit des
wahrhaft schönen Möbelexemplars.



Schauen Sie sich die elegant gebogenen Oberflächen unserer Meisterwerke an, die kunstvoll mit edlen Holzarten eingelegt und aus ökologischen Materialien produziert sind sowie eine besonders hochwertige Glanzbeschichtung haben. Tauchen Sie ein in die Atmosphäre von Harmonie, Finesse und Herrlichkeit.

Flur • Büro • Wohnzimmer • Esszimmer • Schlafzimmer

Ludwig-Erhard-Straße 1
20459 Hamburg
www.interiorhall.de

Tel: 040 / 49206-460
040 / 49206-461
Fax: 040 / 49206-459

INTERIOR  **HALL**
Möbel & Komfort



Das ist die neue SOKO Hamburg, die ab 27. März immer dienstags um 18 Uhr im ZDF ermittelt: Mirko Lang (als Jan Köhler), Anna von Haebler (Lena Testorp), Kathrin Angerer (Maria Gundlach), Marek Erhardt (Oskar Schütz) und Arnel Taci (Cem Aladag, v.l.)

© Marion von der Mehden/ZDF

© Yvonne Schmedemann

ERFAHRENER EINZELGÄNGER

Der **Winterhuder Marek Erhardt** verfügt über jede Menge Polizeierfahrung. Auf der Mattscheibe und im wahren Leben, denn der 48-Jährige hat einige TV-Kommissare gespielt und ist lange mit Zivilstreifen unterwegs gewesen. Jetzt ist er einer der **Ermittler in der neuen SOKO Hamburg**.

Alster Magazin: **Was ist das Schönste daran, in der eigenen Stadt zu spielen?**

Marek Erhardt: Dass du morgens aus dem Haus gehst und abends nach Hause kommst. Das kenne ich gar nicht so, denn normalerweise bin ich in meinem Beruf ständig unterwegs. Umso schöner ist es festzustellen, wie viele schöne Plätze die eigene Stadt aufweist. Wobei Hamburg bekanntermaßen schon eine beliebte Drehort-Location ist. Glücklicherweise habe ich bei fast allen meinen Serien ja immer in Hamburg oder Schleswig Holstein gedreht. **Kleiner Nachteil, man sieht in der eigenen Stadt sofort, wenn in Szenen verschiedene Orte zusammengeschnitten sind, die in Wirklichkeit nicht zusammengehören. Stört dich das?**

Das ist schon richtig ... (überlegt) Nein, schließlich ist Fernsehen Fiktion und soll auch ein bisschen das Abtauchen in eine Traumwelt ermöglichen. Und welcher Polizist ist schon in der Lage, innerhalb von 45 Minuten einen Mord aufzuklären ...

Als Olli Kottke in „Da kommt Kalle“ hast du in Uniform ermittelt. Jetzt in Zivil, was ist besser?

Ohne Uniform. Weil es ein bisschen konspirativer ist und den Charme hat, nicht sofort als Polizist erkannt zu werden. Das habe ich ja jahrelang bei meinen Zivilfahndern miterleben dürfen. Es ist schon irre zu sehen, wie Menschen reagieren, wenn sie erst nach einer gewissen Zeit realisieren, dass die Polizei vor ihnen steht. (Seine Erlebnisse mit der echten Polizei hat Marek Erhardt 2014 in dem Buch „Undercover - Mit Zivilfahndern unterwegs im härtesten Revier der Stadt“ bei ullstein extra veröffentlicht, d.Red.)

Spielst du Dank dieser Erfahrungen Kommissare anders?

Es hilft zumindest beim Spielen zu wissen, was für eine Haltung Polizisten an den Tag legen, wenn es losgeht. Welche Ansprache sie dann wählen, was mir sicherlich mehr Glaubwürdigkeit verleiht.

Bei der SOKO Hamburg bist du als Oskar Schütz der erfahrenste Polizist im Kommissariat und ein Einzelgänger, der sich häufig von seinen Emotionen und Instinkten leiten lässt. Hast du Polizisten wie diesen bei deinen echten Einsätzen getroffen?

Eher eine Mischung aus allem. Man erlebt bei der Originalpolizei genau wie im Fernsehen schlecht und gut gelaunte, freundliche, ruhigere und teilweise aufbrausende Figuren, weil es Menschen sind. Das ist ja das Schöne. Oscar Schütt hat viele Facetten von Polizisten, die ich kennenlernen durfte.

Hat die Serie eine Botschaft, oder ist es reine Unterhaltung?

Das Erfolgsrezept SOKO ist ja immer gleich. Die Folgen beginnen en mit einem Mord und enden mit dessen Aufklärung, wobei zuvor alles sehr verworren ist. Man glaubt schon nach 2 Minuten den Täter zu kennen, aber dann kommt es immer ganz anders. Das ist Unterhaltung und es ist schwierig daraus eine Botschaft zu entschlüsseln. Und trotzdem gibt es für mich eine, nämlich dass wir alle wieder mehr hinschauen müssen. Wie in der ersten Folge. Ich befrage einen Zeugen, ob ihm ein Auto aufgefallen ist. Ist es ihm und er kann es beschreiben. Ganz viele Leute können das heutzutage nicht mehr, weil sie den Blick nur nach vorn gerichtet haben und nicht „nach links oder rechts schauen“. Das ist ein Problem. Die Polizei wäre in der Lage, viele Straftaten zu verhindern, wenn Personen wieder achtsamer wären und Gesehenes weitergeben. Im Zweifel muss man eben auch mal bei der Polizei anrufen. *kw*

„ICH HABE MICH
SEIT JAHREN
NICHT MEHR SO
ENERGIEGELADEN
GEFÜHLT.“

Entdecken Sie Aspria!
Den Club für Sport und Spa,
der Sie ins Gleichgewicht bringt.

**Starten Sie heute mit unserer
7-Tage-Probemitgliedschaft.***

Katharina, 32
Anwältin, Mitglied seit 2017

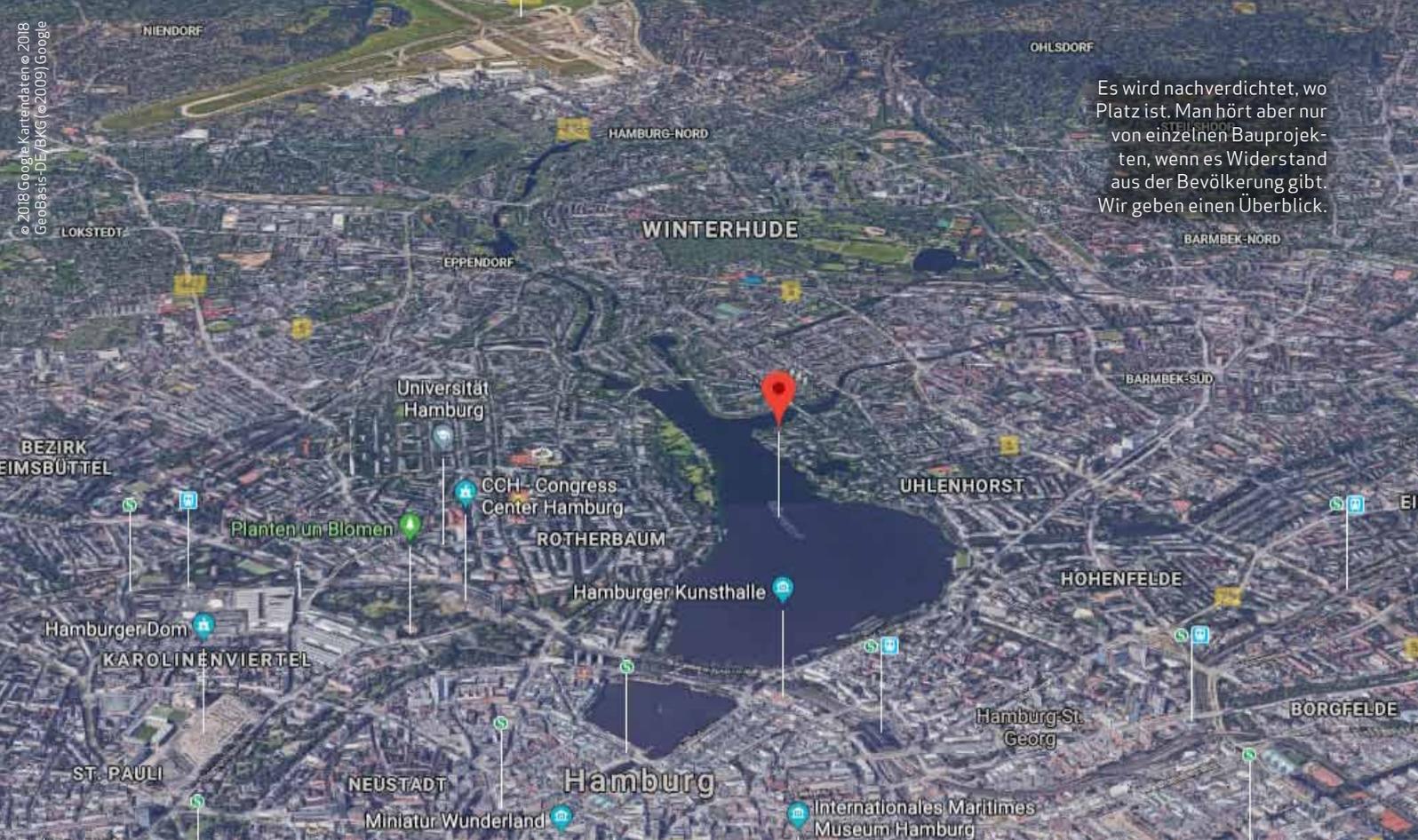
**Die Preise variieren, bitte
wenden Sie sich an Ihren Club vor Ort.
Limitierte Verfügbarkeit.*



ASPRIA
LIVE LIFE WELL

Alstertal – Rehagen 20
Uhlenhorst – Hofweg 40

040 899550-360
aspria.com/7tage



Es wird nachverdichtet, wo Platz ist. Man hört aber nur von einzelnen Bauprojekten, wenn es Widerstand aus der Bevölkerung gibt. Wir geben einen Überblick.

Nachverdichtung rund um die **Außenalster**

Es wird enger in Hamburg – auch in den **Stadtteilen** im Zentrum. Wir zeigen Ihnen am Beispiel der **Auseinandersetzungen** zu einem Objekt an der **Dorotheenstraße in Winterhude**, dass dies oft zu Konflikten führt und geben einen **Überblick zu Neubauprojekten** in den Stadtteilen entlang der Alster.

Im Dezember 2017 mahnte Harald Rösler, Bezirksamtsleiter für Hamburg-Nord, die geringe Fläche des Bezirks entbinde nicht von der Verpflichtung Nachverdichtungsprojekte umzusetzen. Rösler erklärt: „Diese Sichtweise suggeriert, man könne auf diese Weise die Nachfrage nach Wohnungen in bestimmten Quartieren dämpfen oder gar abwenden. Doch das ist nicht realistisch.“ Entsprechend sei die Ausflucht „Wohnungsbau ja – aber nicht hier“ keine Option. Das sieht beispielsweise die Initiative „SOS Mühlenkampkanal“ ganz anders. Sie setzt sich dafür ein, dass eine Grünfläche an der Dorotheenstraße erhalten bleibt, auf der die Robert Vogel GmbH & Co. KG den Bau von 109 Wohnungen plant. Um einen Bürgerentscheid auf den Weg zu bringen, hat sie über 10.000 Unterschriften gesammelt. Ihr Engagement begründet die Initiative wie folgt: „Eine Nachverdichtung an diesem Standort wäre eine große Belastung für den Stadtteil. Die Natur müsste einer Betonwüste weichen. [...] Außerdem würden die neuen Gebäude viel zu dicht an die bestehenden Hochhäuser gebaut. Das bedeutet für die Bewohner massive Einschränkungen in ihrer Lebensqualität.“ Darauf verweisend, dass hier vor allem günstiger Wohnraum für die einkommensschwachen Bevölkerungsgruppen entstünde, hat Senatorin Dorothee Stapelfeldt um Solidarität bei den Anwohnern geworben, um die Auseinandersetzung zu entspannen. Allerdings ist im Wohnungsbauprogramm 2018 für Winterhude über das Hochhaus in der Dorotheenstraße hinaus die Errichtung von ca.

2073 weiteren Wohneinheiten (WE) im Rahmen von Neubauprojekten (also exklusive Aufstockung) geplant. Vor dem Hintergrund, dass in keinem anderen an die Außenalster grenzenden Stadtteil auch nur annähernd umfassende Bauprojekte geplant sind, kann man den Unmut vielleicht besser verstehen. Schließlich sind die ausgedehnten Grünflächen Winterhudes keineswegs überflüssig, sondern werden von der Bevölkerung als Naherholungsbiot (Stadtpark) und als Schrebergärten intensiv genutzt. Und auch wenn unter den „Baulückensteckbriefen“ für künftige Projekte im Wohnungsbauprogramm 2018 keine weitere in Winterhude gelegene Fläche aufgelistet ist, geht die Nachverdichtung in den anderen Stadtteilen an der Außenalster weiter. *Wolfgang Wagner*

ZUSÄTZLICHER WOHNRAUM DURCH NEUBAU IN DEN STADTTEILEN AN DER AUSSENALSTER:

Das Bezirksamt Nord hat folgende Pläne: In Eppendorf werden 207 WE geschaffen, auf der Uhlenhorst ca. 225 und in Winterhude sind in fünf Projekten ca. 2.182 WE geplant. Für das Bezirksamt Eimsbüttel liegen Zahlen für 2017 umgesetzte und für 2018 geplante Neubauprojekte vor: In Rotherbaum wurden 2017 bereits 145 WE geschaffen, 2018 folgen 51 weitere. In Harvestehude hat man letztes Jahr 15 neue WE errichtet, 2018 folgen hier 25 weitere. In Eimsbüttel sind 120 WE gebaut worden, 2018 werden 75 weitere fertiggestellt.

THEATER-PREMIERE

Er gilt als Meilenstein der amerikanischen Literatur: der Roman „Unendlicher Spaß“ von David Foster Wallace. Theatermacher Thorsten Lensing bringt ihn nun auf die Bühne: Auf Kampnagel wird er Wallaces Opus über Sinn und Absurdität des Lebens mit Schauspielern wie Jasna Fritzi Bauer („Barbara“, „Axolotl Overkill“) und Heiko Pinkowski („Dicke Mädchen“, „Die Hände meiner Mutter“) inszenieren. Wer sich fragt, ob der 1.500-Seiten-Wälzer überhaupt fürs Theater taugt: Vor drei Jahren setzte Lensing den russischen Großroman „Die Brüder Karamasow“ in einer gefeierten Inszenierung für die Bühne um. Man darf also gespannt sein! Premiere: 21. März, 19.30 Uhr. Informationen und Tickets unter **Tel. 270 949 49** und auf www.kampnagel.de



In Winterhude wird der 1.500-Seiten-Roman „Unendlicher Spaß“ auf die Bühne gebracht.

Foto: David Baltzer/Agentur Zenit



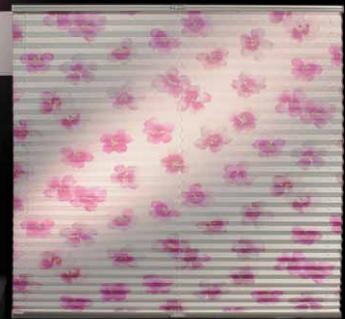
Dieter Brose Meisterbetrieb · Innungsmittglied
Wir bieten Ihnen das ganze Programm!
Individuelle Kaminanlagen · Kachelöfen aller Ausführungen
Kaminöfen aller namhafter Hersteller · Schornsteinbau-Schornsteinsanierung
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
 Langenhorner Chaussee 691 a (Ecke Segeberger Chaussee) · Norderstedt · Tel. (040) 529 47 66 · Fax 526 15 04
 Buchenweg 26 · 25479 Ellerau · Tel. (0 41 06) 7 97 85 52 · Fax 7 97 85 53
www.KACHELOFEN-und-KAMIN.de

MODE FÜRS FENSTER.

PLISSEES Cosiflor
 Deutscher Markenhersteller

25%
Rabatt

Gültig bis zum 30.06.2018!
 Nicht im Onlineshop erhältlich!



z. B. PLISSEES

Über 33x in Deutschland und 3x in Hamburg!

22081 Barmbek-Süd
 Dehnhaiide 1
 Ecke Barmbeker Markt
 Tel. 040/20 97 66 80

22607 Flottbek
 Osdorfer Landstraße
 Ecke Flottbeker Drift 2
 Tel. 040/30 30 96 71

22529 Lokstedt
 Siemersplatz 4
 Tel. 040/55 77 99 77

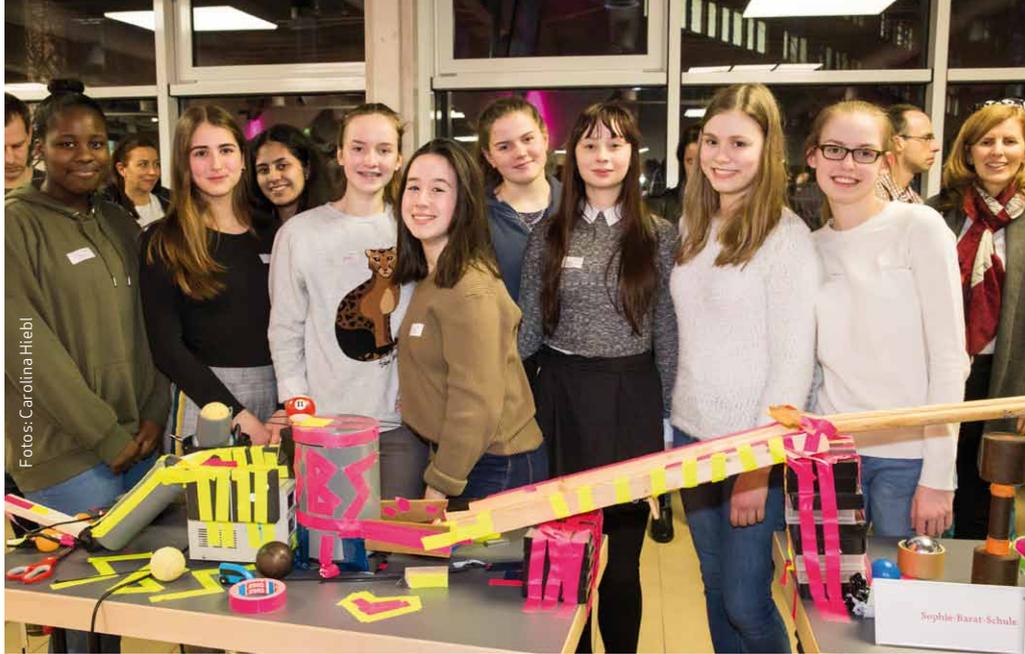
23569 Lübeck
 LUV SHOPPING, Dänischburger Landstraße
 Tel. 0451/4 99 86 56

Aufmaß und Beratung vor Ort:
040 20 97 66 80

JALOU CITY

www.jaloucity.de

Jalousien • Rollos • Plissees • Lamellenvorhänge • Markisen



Fotos: Carolina Hfebl



Mit rund 230 neugierigen Teilnehmerinnen war das diesjährige „mint:pink“-Programm so gut besucht wie noch nie.

HAMBURGER **GIRL-POWER**

Hamburger Mittelstufenschülerinnen für Naturwissenschaften und Technik zu begeistern, kann gar nicht so einfach sein. Dass es trotzdem geht, stellt seit mehreren Jahren das Programm „**mint:pink**“ der Initiative Naturwissenschaft & Technik (NAT) unter Beweis. Auch in diesem Jahr kamen wieder mehrere hundert Mädchen aus 18 verschiedenen Gymnasien zusammen, um gemeinsam in die Welt der Forschung einzutauchen. Ort des

Geschehens war zum ersten Mal der Philips Campus in Fuhlsbüttel. Neben Fachvorträgen von Nachwuchswissenschaftlerinnen und Stipendiatinnen markierte der Bau einer Kettenreaktion, an der mehr als 230 Schülerinnen beteiligt waren, den Höhepunkt des Abends. Über eigens konstruierte mechanische und elektrische Impulse konnte am Ende der Kette erfolgreich eine Konfettikatione in Gang gesetzt werden. Mehr Infos: www.initiative-nat.de

Auktionshaus City Nord

— *im Hause Dr. Greve GmbH* —

AUKTION 23./24. März

Vorbesichtigung und
Katalog ab 13. März

Überseering 19
22297 Hamburg
040-244 24 24 0
www.auktionshaus-citynord.de

Porzellan | Silber |
Varia | Möbel |
Schmuck | Gemälde



Belegte Platz I bei der Zählung „Stunde der Wintervögel“: die Kohlmeise.

70 Jahre

„Was singt denn da?“

Begleitet von munterem Vogelgezwitscher beginnt im März die Brutsaison der heimischen Vogelwelt. Passend dazu starten am **12. März** wieder die „Was singt denn da?“-Führungen des **NABU Hamburg**. Im Jahr 1948 wurden diese erstmals in der Hansestadt angeboten und feiern somit in diesen Jahr ihr 70-jähriges Bestehen. Die Idee dieses Angebots ist seit seinen Anfängen unverändert: Erfahrene, ehrenamtliche NABU-Ornithologen erzählen naturinteressierten HamburgerInnen Wissenswertes über die heimische Vogelwelt. Insgesamt 162 dieser vogelkundlichen Spaziergänge werden von März bis Juni angeboten. „Heute wie vor 70 Jahren möchten die Menschen wissen, welche Vögel in ihrem Stadtteil leben und wie ihre Gesänge klingen“, erklärt Marco Sommerfeld vom NABU Hamburg. Fast immer zu hören sein werden die Top 3 der Zählung „Stunde der Wintervögel“ in Hamburg (siehe Fotos). Alle Termine und weitere Informationen, etwa was man anziehen und mitbringen sollte, gibt es auf www.NABU-Hamburg.de/wassingtdennda.



Immer auf den vorderen Plätzen vertreten: die Amsel (Nr.2).



Dritthäufigster Vogel bei der Hamburger Winterzählung: die Blaukehlchen.

Audi Gebrauchtwagen **plus** Wochen!
02.03. – 26.03.

Wieder zu haben.

Jetzt 0,99 % Sonderfinanzierung¹ und bis zu € 3.000,- Inzahlungnahme-Prämie² sichern. Bei den Audi Gebrauchtwagen **plus** Wochen. Vom 02.03. bis 26.03.2018 bei Ihrem teilnehmenden Audi Gebrauchtwagen **plus** Partner.

Ein attraktives Finanzierungsangebot:

z. B. Audi A1, 1.4 TFSI 6-Gang
EZ 03/17, 14.701 km, 92 kW (125 PS)
Lackierung: Mythoschwarz Metallic, Einparkhilfe hinten, Klimaautomatik, media-Paket, MMI Navigation u.v.m.

Fahrzeugpreis:	€ 19.490,-
inkl. Überführungskosten	
Anzahlung:	€ 3.500,-
Nettodarlehensbetrag:	€ 15.990,-
Sollzinssatz (gebunden) p.a.:	0,99 %
Effektiver Jahreszins:	0,99 %
Vertragslaufzeit:	36 Monate
Schlussrate:	€ 12.853,92
bei 10.000 km jährlicher Fahrleistung	
Gesamtbetrag:	€ 16.417,92
36 monatliche Finanzierungsraten à	€ 99,-

€ 99,-
monatliche VarioCredit-Rate

¹ Laufzeit 12 - 36 Monate bei einem effektiven Jahreszins von 0,99 %. Gültig für Audi Mietfahrzeuge und Audi Werksdienstwagen jeweils frühestens 2 Monate nach Erstzulassung. Für das Fahrzeugalter gilt als Stichtag das Datum der Ummeldung auf den neuen Gebrauchtwagenkunden. Gültig vom 02.03.2018 bis 26.03.2018 (Datum Gebrauchtwagen-Kaufvertrag) für alle Audi Modelle, späteste Ummeldung 26.04.2018. Ein Angebot der Audi Bank, Zweigniederlassung der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Bonität vorausgesetzt. Für Verbraucher besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht. Die Inzahlungnahme-Prämie ist im Angebot nicht berücksichtigt. Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

² Gilt bei Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens (ausgenommen SEAT, ŠKODA, Volkswagen, Volkswagen Nutzfahrzeuge, Porsche, Bentley, Bugatti, Lamborghini) mit mindestens 4 Monaten ununterbrochener Zulassungsdauer auf Ihren Namen. Wert des in Zahlung gegebenen Fahrzeugs mindestens € 1.000,- brutto. Gültig nur beim Kauf von ausgewählten Audi Werksdienstwagen und Audi Mietfahrzeugen. Maximale Inzahlungnahme-Prämie: € 3.000,-. Inzahlungnahme abhängig vom gekauften Audi Gebrauchtwagen. Weitere Informationen zu der Inzahlungnahme-Prämie erhalten Sie bei Ihrem teilnehmenden Audi Partner.

Audi Gebrauchtwagen Hamburg, Audi Hamburg GmbH, Nedderfeld 2-14, 22529 Hamburg, Tel.: 0 40 / 5 48 00-0, thomas.hinz@audizentrum-hamburg.de, www.audizentrum-hamburg.de

Vertraut seit
20 Jahren auf
den positiven
Einfluss des
Yogas: Ralf
Bauer.



Foto: Martin Christ

„ES GIBT KEINE BESSERE ALTERSVORSORGE“

Ab dem **29. März** steht **Ralf Bauer** mit „Das Lächeln der Frauen“ auf der Bühne der Komödie Winterhuder Fährhaus. Wir haben vorab mit ihm über das Stück und seine Yoga-Leidenschaft gesprochen und **verlosen** passend dazu 20 Plätze für eine **exklusive Yoga-Stunde!**

Alster-Magazin: **Sie haben an der Hamburger Stage School Ihre Schauspielkarriere begonnen. Nun kommen Sie mit der Komödie „Das Lächeln der Frauen“ zurück. Was verbinden Sie heute noch mit unserer Stadt?**

Ralf Bauer: In Hamburg habe ich eine meiner schönsten Zeiten gehabt. Hamburg ist meine absolute Lieblingsstadt in Deutschland. Ich liebe die Hamburger Luft, ich liebe die Kühle, manchmal liebe ich sogar das Hamburger Schietwetter. Im Grunde habe ich in Hamburg die ganze Welt kennengelernt.

Sie stehen als der verklemmte Lektor André nicht nur auf der Bühne, sondern führen im Hintergrund auch Regie. Wie meistert man eine solche Doppelfunktion?

Erst einmal muss man geduldig sein. Man muss die Regieassistenten auf die Bühne lassen, damit diese die eigene Rolle liest, während man selbst im Zuschauerraum sitzt, um sich ein Gesamtbild von der Situation zu machen. Das macht es nicht unbedingt einfacher, dafür aber umso intensiver. Allein die Vorbereitung nimmt ganz andere Dimensionen an, weil man sich um alles Gedanken machen muss. Ich mag diesen Prozess, weil er etwas kreativ-künstlerisches hat. **Fehlt Ihnen dabei nicht manchmal eine Person, die Ihnen sagt, wo es lang geht?**

Bei diesem Stück nicht, nein. Bei anderen Geschichten, die ich momentan noch plane, wird es aber notwendig sein. Da geht es allerdings eher um klassischen Stoff. Da werde ich jemanden brauchen, mit dem ich Rücksprache halten kann, weil man als Schauspieler etwas fühlen kann, was bei den Zuschauern vielleicht gar nicht so ankommt.

Als Schauspieler haben Sie schon die unterschiedlichsten Stilrichtungen bedient. Dramen, Tragödien – nun folgt eine französische Komödie. In welchen Rollen fühlen Sie sich am wohlsten?

Ich merke schon, dass mir diese alten, klassischen Werke am ehesten liegen. Man kann aber nicht immer nur Faust und Hamlet spielen. Da gibt es schon Rollen, die allein von ihrer Anlage her schon so schön geschrieben sind, dass es ein Genuss ist, diese auszufüllen. Komödien haben allerdings auch ihren Charme. Wenn sie so geschrieben sind, dass man sie gut spielen kann, können Sie dem Publikum eine große Freude bereiten.

Was hat eine klassische Theateraufführung einer Filmproduktion voraus? Wo liegt für Sie der Reiz?

Der Reiz beim Theater liegt natürlich in erster Linie in der Anwesenheit des Publikums. Man erhält eine direkte Reaktion auf das, was man macht. Darüber hinaus ist es für einen Schauspieler

„Das Lächeln der Frauen“ feiert am 29. März in der Komödie Winterhuder Fährhaus Premiere. Infos auf komoedie-hamburg.de

schön, eine gesamte Handlung an einem Strang aufzubauen und mit den Höhen und Tiefen eines Charakters darzustellen. Was beim Film über vier Wochen zerstückelt wird, geschieht im Theater an einem Abend.

Neben der Schauspielerei

gilt ihre große Leidenschaft dem Yoga. Sie geben Kurse, haben ein Buch herausgebracht und diverse DVDs veröffentlicht. Was zeichnet diesen Sport für Sie aus?

Die morgendlichen Yoga-Einheiten haben mich von meinen Rückenproblemen befreit. Das ist der Grund, warum ich dem Yoga bis heute treu geblieben bin und die Techniken versuche weiterzugeben. Mithilfe des Buchs und den DVDs möchte ich den Leuten zeigen, wie man sich gesund und fit halten kann. Ich glaube, dass es keine bessere Altersvorsorge gibt, als Sportarten wie Yoga oder Taiji regelmäßig zu betreiben. Gewissermaßen dient Yoga als Grundlage für alle weiterführenden Sportarten, weil es Bänder, Sehnen und Muskeln flexibel hält. Dazu kommt, dass Yoga verglichen mit anderen Sportarten noch viele weitere Bereiche abdeckt.

Welche denn?

Nehmen wir beispielsweise die Atmung. Untersuchungen haben gezeigt, dass das bewusste Ein- und Ausatmen positiven Einfluss auf den Blutdruck, den Cholesterinspiegel, oder das Herz-Kreislaufsystem hat. Wir können besser schlafen, haben eine bessere Verdauung, führen insgesamt ein bewussteres Leben. Yoga deckt also wesentlich mehr Zweige ab, als man zunächst glaubt.

Sie sind nach wie vor häufig auf Reisen. Lassen sich da regelmäßige Einheiten überhaupt unterbringen?

Das ist der große Vorteil am Yoga. Es gibt praktisch keine Entschuldigung. Man kann seine Einheiten in der kleinsten Hotel-Zelle praktizieren, solange genug Platz für die Yoga-Matte vorhanden ist. Und das ist eigentlich überall der Fall.

Müssen Sie zwischen der Schauspielerei und dem Yoga denn manchmal auch Prioritäten setzen?

Ich habe meine Jobs eigentlich immer schon von der jeweiligen Rolle abhängig gemacht und nicht von der Frage, ob es sich um ein Theaterstück oder einen Kinofilm handelt. Schaut man sich diesbezüglich die heutige Fernsehlandschaft an, muss man leider feststellen, dass gute Rollen rar gesät sind. Bevor ich also eine Rolle spiele, die ich überhaupt nicht ausfüllen möchte, unterrichte ich lieber Yoga.

Zu Beginn waren Sie noch skeptisch, ob es sich beim Yoga wirklich um einen Sport für Männer handelt. Was hat Sie letztendlich vom Gegenteil überzeugt?

Ich fahre sehr gerne Ski. Und wenn man schnell Ski fährt, kommt es natürlich des Öfteren zu Stürzen. Seitdem ich Yoga mache, ist nichts mehr Ernsthaftes passiert, obwohl ich teilweise viel heftiger gestürzt bin. Das rechne ich den morgendlichen Yoga-Übungen an, weil mein Körper einfach viel flexibler geworden ist. Ich vergleiche das gerne mit Kindern, die ab und zu hinfallen, sich aber nichts tun. Die Flexibilität und die Muskulatur, die im Körper aufgebaut wird, wirken wie eine Art Schutzpolster. *jb*



Federführend auf und neben der Bühne: Ralf Bauer fungiert als Schauspieler und Regisseur.

Fotos: Philipp Mönckert

VERLOSUNG

Wir verlosen mit der Komödie Winterhuder Fährhaus 20 Plätze für eine exklusive Yoga-Stunde mit Ralf Bauer - am 22. April um 11 Uhr im kleinen Foyer. Sie verfügen über Vorkenntnisse und möchten gewinnen? Dann schicken Sie bis zum 16.4. eine Mail mit dem Stichwort „Yoga“ an j.bormann@alster-net.de. Viel Glück!

Könnte sich immer aufs Neue über Ungerechtigkeit, Lobbys und Wirtschaftstrickser ärgern: Kabarettistin Anny Hartmann.

© Wolfgang Michel

DIE WIRTSCHAFTS- ERKLÄRERIN

Anny Hartmann hat Volkswirtschaft studiert. Jetzt macht sie **politisches Kabarett** – am 22. März auch in Alma Hoppes Lustspielhaus in Eppendorf. Wir sprachen mit ihr über Ungerechtigkeiten, langweilige Politikergeschichten und den neoliberalen Kapitalismus!

Alster Magazin: **Nach Ihrem Volkswirtschaftsstudium zog es Sie auf die Bühne, aber (vorerst) nicht ins politische Kabarett, sondern zur Comedy. Warum?**

Anny Hartmann: Es gab einfach wenig politisches Kabarett, was ich interessant fand. Noch heute langweilen mich Geschichten über Politiker total. Deswegen dachte ich lange, ich sei politisch nicht interessiert – bis ich merkte, Politik besteht aus viel mehr als aus Politikern! Und das ist dann eben doch sehr interessant. **Jetzt sind Sie also doch ins Fach des politischen Humors gewechselt. Was gab den Ausschlag dazu? Der Wunsch zur Volkserziehung und -aufklärung oder doch etwas anderes?**

Ich denke, es sind drei Dinge, die den Ausschlag gegeben haben: Ungerechtigkeiten haben mich schon immer geärgert, ich hatte schon immer Humor und dann habe ich ein Talent, komplexe Dinge einfach zu erklären – tadaaaa, schon haben Sie politisches Kabarett.

Sie sagten, Sie ärgern sich über Ungerechtigkeiten. Wie bewahrt man sich diese Wut bei einem Auftrittspensum wie dem Ihren? Oder ist zu viel Ärger nicht sogar ungesund?

So, wie ich über einen guten Witz immer wieder lachen kann, kann ich mich über Ungerechtigkeiten immer wieder aufregen – da muss ich mir also gar nichts bewahren, das ist einfach so. Außerdem erzähle ich das ja jeden Abend anderen Leuten, so ist das für mich immer frisch. **Hatten Sie zwischendurch schon einmal den Gedanken, mehr verändern zu können, wenn Sie direkt in die Politik oder „in die Wirtschaft“ gehen?**

Naja, in der Wirtschaft war ich ja, ich habe immerhin fünf Jahre bei

einer Bank gearbeitet (okay, es war eine Sparkasse, ob das besser oder schlimmer ist, entscheiden Sie) – da ließ sich nicht viel ändern. Und für die Politik bin ich nicht diplomatisch genug.

Welches aktuelle Wirtschaftsthema regt Sie im Moment am meisten auf?

Im Kleinen: der Dieselskandal und alles, was damit zusammen hängt. Statt die Autofirmen zu verpflichten, auf ihre Kosten Hardwareanrüstungen anzubieten, werden wohl Fahrverbote für „ältere“ Dieselfahrzeuge verhängt – was wieder nur die Verbraucher trifft, die vorher von der Autoindustrie getäuscht wurden. Im Zweifel brauchen die Menschen dann ein neues Auto und schon ist auch diese Entscheidung wieder ein Konjunkturmotor für eine Autoindustrie, die den Wechsel zur Elektromobilität einfach verpennt hat. Im Großen: der neoliberale Kapitalismus. Menschen werden nur noch nach Wertbarkeit und Effizienz beurteilt, das schafft viel Frust und stärkt so rechte Parteien – weltweit. Ui, ich sehe gerade, meine Antworten sind sehr ernst geraten – in meinem Programm geht es aber auch echt lustig zu, versprochen!

cl

Anny Hartmann tritt am 22. März um 20 Uhr mit ihrem Programm „No Lobby is perfect!“ in Alma Hoppes Lustspielhaus, Ludolfstraße 53, auf. Mehr Infos und Karten gibt's unter Tel.: 555 6 555 6 und auf www.almahoppe.de

LAUT UND DEUTLICH zum Erfolg!

Erhöhen Sie Ihre Strahlkraft durch
Präsentations- und Stimmtraining!

Stimmige Angebote für
Jugendliche und Erwachsene



- Stimmlich in Führung gehen?
- Bewerbungsgespräch erfolgreich erleben?
- Abprüfung glanzvoll meistern?
- Mündliche Beteiligung ankurbeln?

Laut und deutlich Hamburg • www.lautunddeutlich.info
Tel.: 040 - 532 670 90 • Oberstr. 61 • 20144 Hamburg



ARGENTINISCHES RUMPSTEAK € 14,90
serviert mit Baked Potato und Brot

SPARE RIBS € 14,90
-SATT- mit Kartoffel Dippers

Saseler Chaussee 101 - 22393 Hamburg
Tel.: 040 / 380 76 165 - www.la-madera.de



www.magazine-fuer-hamburg.de



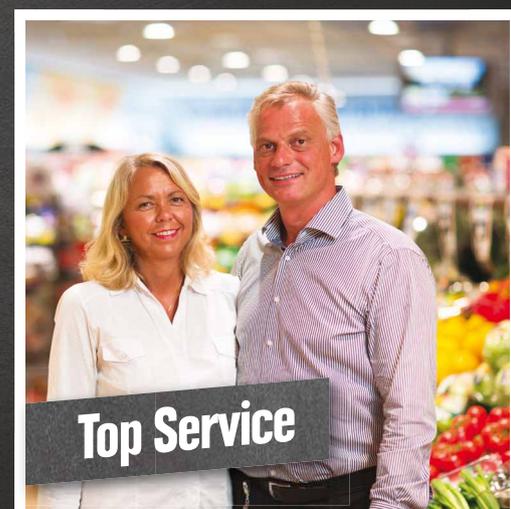
Lars Tammme

Frischemarkt
Wandelhalle

Frischemarkt
in der Airport-Plaza

Frischemarkt
im Bahnhof-Altona

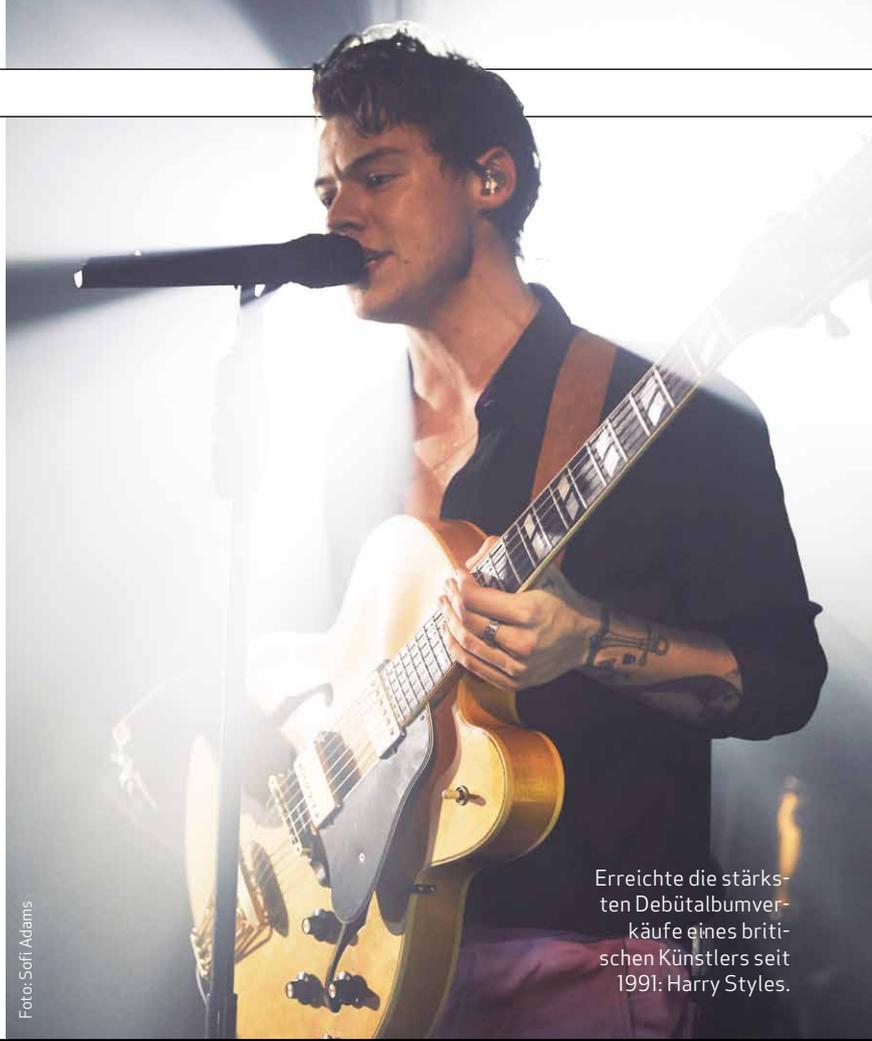
3 x in Hamburg • 365 Tage im Jahr für Sie geöffnet!



Harry solo

Boyband-Mitglieder haben traditionell eine kurze Halbwertszeit – entweder, sie verschwinden gleich nach Ende ihrer Gruppe in der Versenkung, oder sie probieren noch eine Solokarriere, bevor sie in die wohlverdiente Vergessenheit geraten. Sollte nun **One-Direction-Teenieschwarm Harry Styles** tatsächlich der Justin Timberlake oder Robbie Williams der Gruppe sein? Das Debütalbum „Harry Styles“ war zumindest ein Publikumserfolg und wurde von Kritikern recht freundlich besprochen. Seine Welttournee in recht intimen Spielstätten war so schnell ausverkauft, dass sie um 56 Konzerte erweitert wurde und jetzt auch Arenen enthält. Eine davon ist die Barclaycard Arena, die der 24-jährige Brite am **25. März** beehrt. Mehr Infos und Tickets gibt es auf hstyles.co.uk

Foto: Sofi Adams



Erreichte die stärksten Debütalbumverkäufe eines britischen Künstlers seit 1991: Harry Styles.

Konzert-Favoriten

Was geht **live in Hamburg**? Die Antwort ist, wie (fast) immer: sehr viel! Damit Sie nicht die Übersicht verlieren, geben wir eine **repräsentative Auswahl**: vom YouTube-Jazz-Star über Multikulti-Folk zu deutschem Indie-Rock und einem Boyband-Alumnus.



Foto: Steven Häberland

STADT-FOLK

Hanmari Spiegel aus Südafrika und Aino Löwenmark aus Schweden sind Musikerinnen und trafen sich ausgerechnet in Eppendorf. Es ist kein Zufall, dass sie dort jetzt als „**Fjarill**“ filigran-naturverbundene Folkmusik schreiben. „In Hamburg ist sie entstanden, und sie hätte auch so nur in Hamburg entstehen können“, erklärte Hanmari Spiegel dem Alster Magazin. „Wir beiden haben ja unsere Heimat verlassen und können jetzt die Weite der Natur und die Sehnsucht danach in unserer Musik ausdrücken.“ Ihr neues Album heißt „Kom hem“, und das Release-Konzert geben sie am **6. April** in ihrer Wahlheimat Hamburg, nämlich in der „Fabrik“. Infos & Karten auf fjarill.de

BERÜHMT GEKLIKT

Es ist eine Karriere, die so nur heutzutage möglich wäre: dass mit **Kinga Głȩk** eine polnische(!) Jazz(!!) Bassistin(!!!) in kürzester Zeit zum Weltstar avanciert, geht wohl nur zu Zeiten von Internet und sozialen Netzwerken. Diese bescherten der 20-Jährigen auch ihren ersten, großen Erfolg. Ein Video, in dem sie im Schneidersitz unter einer Dachschräge sitzt und auf ihrem E-Bass ein Cover von Eric Claptons „Tears in Heaven“ spielt, machte den Anfang – bald hatte sie 20 Millionen Views und wurde zur YouTube-Sensation. Ihr

Jazz-Trio kommt am **7. März** in die „Fabrik“ und zeigt, wie vielseitig dieses oft übersehene Instrument sein kann. Mehr Infos und Karten gibt's auf kingaglyk.pl

Brachte per YouTube Jazz-Bass einem Millionenpublikum nahe: Kinga Głȩk.



Foto: Warner Music



Foto: Michael Petersohn

VOLLES DUTZEND

„Die Unendlichkeit“ ist **Tocotronics** zwölfte LP, aber das hört man ihr nicht an. In dem quasi autobiografischen Werk geht es um Selbstfindung, Liebe, Verlust und Erwachsensein. Die Platte schaffte es nicht nur an die Spitze der Verkaufscharts, auch Kritiker lobten sie ausgiebig. Ein Konzert in Hamburg war in nullkommanichts ausverkauft, eine kurzfristig angesetzte Zusatzshow ebenfalls – aber für ein drittes Zusatzkonzert am **18. März** in der Großen Freiheit 36 gibt es noch Karten. Mit der Betonung auf: noch! Infos und Karten(?) via tocotronic.de

FRÜHLINGSFRISCHE

in ihrer schönsten Form

SERIOUS



26.3. - 21.4.
Frühlings-
Dekoration

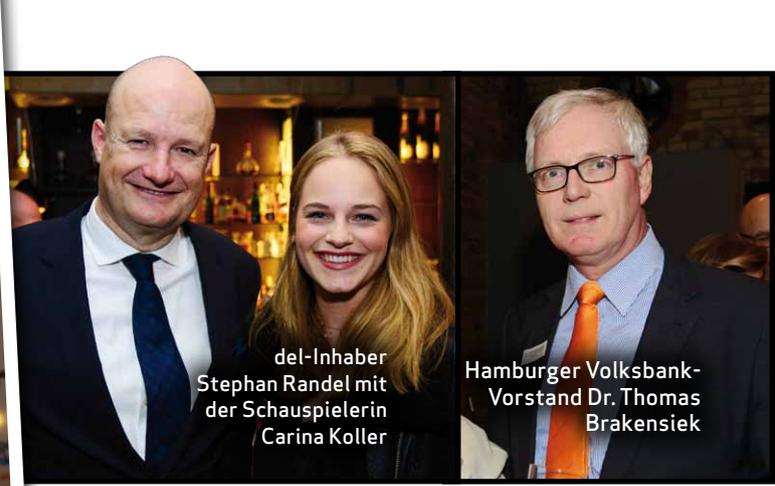
Fröhlicher Frühling im ganzen Center.

Erleben Sie den Frühling dieses Jahr mit einer blühenden Rhododendren-Ausstellung und lassen Sie sich von vielen Angeboten und Festtags-Specials zu Ostern inspirieren.

FORUM
WINTERHUDE



Gastgeber und Verleger Wolfgang E. Buss mit seinem Talk-Gast Dr. Christoph Ploß, CDU-MdB (r.)



del-Inhaber Stephan Randel mit der Schauspielerin Carina Koller

Hamburger Volksbank-Vorstand Dr. Thomas Brakensiek

Business LOUNGE



Singer/Songwriter Vince Bahrtdt und Schauspieler Patrick Bach (r.)

Sie ist seit Jahren eine Institution im Norden der Stadt: die **Alstertaler Business Lounge** - ein Netzwerktreffen ausgewählter Hamburger Geschäftsleute und Persönlichkeiten. Zur ersten Auflage 2018 trafen sich im Restaurant „del“ in Wellingsbüttel 250 geladene Gäste aus Politik, Kultur und Gesellschaft, um einer Diskussion zwischen **Gastgeber und Verleger Wolfgang E. Buss** und dem **frischgebackenen Bundestagsabgeordneten Dr. Christoph Ploß** zu lauschen. Der Winterhuder ist der jüngste Abgeordnete, der in Hamburg je direkt in den Bundestag gewählt wurde. Entsprechend lautete das Thema des

Abends: „Zukunft Berlin?“. Thematisch ging es dabei vom Feld der Hamburger Lokalpolitik und Verkehrsproblemen über Flüchtlinge und Europapolitik auch um Christoph Ploß selbst, seine politischen Ziele, Hoffnungen und Befürchtungen. Nach dem Talk diskutierten die Gäste - darunter Moderatorin Jule Gölsdorf, Sänger Klaus Baumgart und HSV-Manager Bernd Wehmeyer - bei kulinarischen Köstlichkeiten wie Grünkohl, Kartoffelgratin sowie Krustenbraten, Sauerkraut und Spaghetti aus dem Parmesanlaib von del-Inhaber Stephan Randel bis in die Nacht hinein über Politik & Co.

Lesen Sie auf der folgenden Seite Statements von Dr. Christoph Ploß!



Honorarkonsul Prof. Dr. Gerd Immeyer und Moderator Thorsten Lausch (r.).



Makler-Team: Melanie Pfaffenthaler, Jürgen Weiß, Susanne Weiß und Nadine Gehrman (v.l.)



Hotel-Direktor Enrico Ungermann mit Marketingprofi Sascha Brandt (r.)



Unterwasserfilmer Gary Krosnoff und Steigenberger Hotel Treudelberg-Direktor Michael Fritze (r.)



Philip Bise (CDU) und Carsten Stawitzki (Kmdr. der Führungsakademie der BW, r.)

Die Bau-Experten Thomas Sander und Dirk Eickhof mit FDP-Politiker Burkhardt Müller-Sönksen (v.l.)



Nord-Ostsee Automobile-GF
Dr. Christian Splett-Henning und
Gastronom Franco Schiavone (r.)



Silke von Gersdorff und Steffen
Schumann, Hände für Kinder



Makler Nils Witthöft mit Jörg Harenger,
Center-Manager der Europa Passage (r.)



Unternehmer Andreas Bartmann mit
M-PONT-Gründer Thomas Götzing (r.)



HSV-Manager Bernd Wehmeyer mit dem
Unternehmerehepaar Brigit Saatrübe-Möllers
und Dr. Ulrich Möllers (v.l.)



Künstlermanagerin Ilona Schulz-
Baumgart mit Sohn Alexander



Moderator Uli Pingel mit
Sänger und Fußballexperte
Klaus Baumgart (r.)



Banker Guido Dittkuhn, Schuhexperte Sebastian
Kühn, GC Hamburg-Waldorfer-Vorstand Florian
Kairat und GC Hamburg-Ahrensburg-Chef
Dr. Agnus Cassens (v.l.)



Anja und Bernd
Glathe, Auto Wichert



Hannelore Lay,
Stiftung Kinderjahre



PR-Profi Katrin Wachholz mit
Juwelier Nikolaus Giercke.



Bankerin Gudrun Krüger
und Maklerin Anja von
Wagner Spielhagen. (r.)



Pralinenexperten:
Cornelia und Kurt Biebl



Liberale
Politikerinnen
Helga Daniel und
Sylvia Canel (r.)



Desirée Selzer und
„Hausbauer“ Juri Suhr



Moderatorin
Jule Gölsdorf



Unternehmer Hans Trumpa und
Gattin Beatrice Nentwig-Trumpa

Fotos: Kai Weht

Mehr Fotos auf
Facebook!

CDU-MdB Dr. Christoph Ploß (r.) verriet im Gespräch mit Wolfgang E. Buss, dass er als junger Mann durchaus auch mit der FDP liebäugelte!



Gespräch mit dem **Greenhorn**

Der Winterhuder **Dr. Christoph Ploß** (32) sitzt seit dieser Legislaturperiode im Bundestag. Bei der „**Business Lounge**“ sprach er über Flüchtlinge, innere Sicherheit und die aktuelle Stimmung in Berlin!

Christoph Ploß ist mit 32 Jahren einer der jüngsten Hamburger, die in den Bundestag einzogen. Darum war auch die erste Frage an ihn von Gastgeber und Verleger Wolfgang E. Buss im Hinblick auf den schlechten Ruf von Politikern: „Warum tut man sich so etwas an?“ Ploß erklärte den Grund für sein politisches Engagement damit, „dass ich mit 19 Jahren gesagt habe, es ist wichtig, dass sich in der Demokratie Leute politisch engagieren. Wenn alle nur auf dem Sofa sitzen, meckern und Sprüche klopfen, wird unsere Demokratie und Gesellschaft nicht Bestand haben.“ Er habe damals durchaus auch Sympathien für die FDP gehegt, „weil ich den Freiheitsgedanken sehr ansprechend fand und sie mir bei Wirtschaft- und Haushaltspolitik näher steht als die eigene Partei. Für mich war aber entscheidend, dass die CDU bei der inneren Sicherheit eine konsequente, klare Linie verfolgt. Das fand ich bei der Union deutlich attraktiver als bei der FDP.“

Angesprochen auf die Wahlerfolge der AfD und die Flüchtlingsproblematik wies Ploß darauf hin, dass die Flüchtlingszahlen sinken: „Wir müssen daran arbeiten,

dass sie noch weiter reduziert werden. Ich habe bei vielen Gesprächen, gerade im Alstertal gemerkt: Viele Menschen sind bereit zu helfen und das ist eine wichtige Wurzel unseres Landes, dass wir Menschen, die verfolgt werden, Schutz gewähren. Aber wenn die Zahl zu stark zunimmt, fühlen sich viele überfordert. Vor allem wurde hier vor Ort von der Hamburger Landesregierung der Fehler gemacht, dass gerade zu Anfang die Leute nicht dezentral verteilt wurden, sondern gerade im Süden der Stadt Einheiten mit 3,5-5000 auf einem Fleck errichtet wurden.“ Nach der Stimmung in der Berliner CDU-Fraktion befragt, gab Ploß zu, dass einige vom „Zweckbündnis auf Zeit“ nicht begeistert seien, so wie er selbst sich auch „ganz andere Ansätze“ gewünscht hätte. „Andererseits merke ich auch an ganz vielen Gesprächen an Infoständen mit den Bürgern, dass sich viele endlich eine stabile Regierung wünschen und sagen: Es kann doch nicht sein, dass wir in Deutschland jetzt monatelang diskutieren, eine Mehrheit der Fraktionen im Bundestag möchte nicht regieren... Das sorgt für Unverständnis, deswegen hoffe ich, dass wir bald eine stabile Regierung bekommen.“

„**Wenn alle nur auf dem Sofa sitzen und meckern, wird unsere Demokratie nicht Bestand haben.**“

cl

Partner und Sponsoren der ALSTERTALER BUSINESS LOUNGE.

Nord-Ostsee Automobile
Lust auf Leistung

DAHLER & COMPANY
IMMOBILIEN

Hamburger Volksbank
Man kennt sich.

M POINT
DAS Unternehmensnetzwerk

del

ACQUA PANNA
the fine dining water
S.PELLEGRINO

RINDCHEN'S
WEINKONTOR
www.rindchen.de

FahnenFleck
Flaggen. Masten. Displays.

Neue Lebensqualität mit Zahnimplantaten

Feste dritte Zähne an einem Tag!

Viele Patienten mit schweren Zahnproblemen wünschen sich wieder uneingeschränkt lachen, sprechen und kauen zu können.



Einziges All-on-4®
Kompetenzzentrum in Hamburg



Prof. inv. Dr. (H) Peter Borsay

KEIN KNOCHENAUFBAU

Mit der Operationsmethode »Feste dritte Zähne an einem Tag« können wir den sehr zeitaufwendigen und schmerzhaften Knochenaufbau vermeiden. Schon am Tag der Operation können Sie Ihre neuen Zähne belasten.

MODERNSTE IMPLANTATE AUS TITAN

Implantate sind künstliche Zahnwurzeln. Wir planen die Operation hochpräzise und verankern die Implantate sicher und dauerhaft im Kiefer.

OFT KOSTENGÜNSTIGER

Das Konzept ist in aller Regel günstiger als die vergleichbare normale Implantatbehandlung.

TAG DER ZAHNIMPLANTATE

Am Mittwoch, 21.03.2018 - 14.00 Uhr
und Donnerstag, 22.03.2018 - 18.00 Uhr

Kommen Sie vorbei – wir informieren Sie
kostenlos und unverbindlich!

- ✓ Kostenlose Informationsveranstaltung
- ✓ Vorstellung verschiedener Patientengeschichten
- ✓ Erfahrene Zahnärzte beantworten Ihre Fragen in einem persönlichen Gespräch

ZAHNZENTRUM

ALSTERTAL MVZ

> Die Plätze sind begrenzt. Um Anmeldung wird gebeten unter:
Telefon: 040-6024242 bzw. 040-50688623 oder
per E-Mail: info@zahnzentrumalstertal-mvz.de

Zahnzentrum Alstertal MVZ GmbH
Heegbarg 29 – 22391 Hamburg
www.zahnzentrumalstertal-mvz.de

Tipps
rund um
Gesundheit und
Wohlbefinden

Winterzeit ist

Laserzeit

Altersflecken auf den Händen? Geplatzte Äderchen im Gesicht, Blutschwämmchen oder Besenreiser an den Beinen? Ein Tattoo, das nicht mehr zum Leben passt? Fältchen, hängende Wangen oder Hautveränderungen wie Warzen und Fibrome? Die moderne Dermatologie hat die Antwort in Form von hochspezialisierten Lasersystemen, mit denen sich all dies und mehr schnell, wirksam und schonend behandeln lässt. Jetzt im Winter ist die ideale Zeit für eine Lasertherapie, denn um Nebenwirkungen wie Pigmentstörungen zu vermeiden, darf die Haut nicht gebräunt sein und auch nach der Behandlung für etwa zwei Wochen keiner intensiven UV-Strahlung ausgesetzt werden. Übrigens: auch wer den Sommer ohne lästiges Rasieren genießen möchte, sollte jetzt mit der Behandlung beginnen. Für die dauerhafte Laser-Haarentfernung sind mehrere Sitzungen im Abstand von einigen Wochen notwendig, um alle störenden Härchen zu erwischen.



Expertentipp von Dr. med. Melanie Hartmann
Fachärztin für Dermatologie und Phlebologie,
Spezialgebiet ästhetische Dermatologie
und Anti-Aging Medizin

Hochspezialisierte Lasersysteme können unliebsame Fältchen & Co. schonend behandeln.



Haut - Ästhetik - Laser - Venen

**Neues Haut- und Laserzentrum
am Neuen Wall 39 in Hamburg**

Wir beraten Sie umfassend und kompetent zu allen Fragen der Haut- und Venenheilkunde sowie der modernen Lasermedizin. Vereinbaren Sie gleich einen Termin – es erwarten Sie langjährige Erfahrung sowie ein breites Spektrum an dermatologischen und ästhetischen Verfahren auf neuestem Stand medizinischer Forschung! Außerdem wird bei uns auch medizinische Kosmetik und Fußpflege angeboten.



Dr. med. Melanie Hartmann
Hanse Derma
Neuer Wall 39, 20354 Hamburg
Telefon: 040 / 36801616
www.hanse-derma.de
dr.hartmann@hanse-derma.de

Dr. med. Melanie Hartmann ist Fachärztin für Dermatologie und Phlebologie. Ihr Spezialgebiet ist die ästhetische Dermatologie und Anti-Aging Medizin. Hier blickt sie auf eine langjährige Erfahrung sowie internationale Referententätigkeit zurück. In ihrer neuen Privatpraxis Hanse Derma wird als weiterer Schwerpunkt Lasermedizin auf höchstem Niveau angeboten.

Sanfte Methode starke Wirkung

Die **Heilpraktikerin Ramona Mertens**

hat sich auf die Cranio-Sacrale & Viszerale Osteopathie (lat. Cranium = Schädel; lat. Sacrum = Kreuzbein, lat. Viscera = Eingeweide) spezialisiert. „Weil die Berührungen sanft sind, die Wirkung jedoch tiefgreifend ist“, erklärt die Expertin lächelnd. „Während einer Behandlung ist meine Betrachtung immer auf den ganzen Menschen gerichtet und nicht nur auf die akuten Symptome.“ Wie eine Detektivin sucht die Heilpraktikerin nach den Ursachen, die sehr oft nicht am Ort der Schmerzen liegen. So könnten etwa Rücken-, Kopf-, Nacken- und Schulterschmerzen durch Zähneknirschen, einen Fehlbiß oder eine Blockade im Kreuzbein ausgelöst werden. Aber die Ursache könnte auch ein gestresster Bauch sein. „In diesen wie in vielen anderen Fällen biete ich Ihnen meine Unterstützung an. In meiner Praxis in der Hoheluftchaussee 66 nehme ich mir Zeit für eine ausführliche Anamnese und stelle mit Ihnen zusammen einen Therapieplan auf“, erklärt Mertens. Mehr Informationen und Termine nach Vereinbarung gibt es unter **Tel. 0163 - 729 72 36** und auf **www.cranio-sacral-beruehrt.de**.



©:Andreas Sibler

Multifokal-Implantate können ein komfortables Sehen in Nähe, Ferne und in der Zwischenzone ermöglichen.

Sie haben nur

zwei Augen

Der Wunsch, bis ins hohe Alter mit den eigenen Augen scharf sehen und weitgehend auf eine Brille verzichten zu können, kann jetzt erfüllt werden. Moderne Multifokal-Implantate ermöglichen ein komfortables Sehen in Nähe, Ferne und in der Zwischenzone. Dieses Premium-Implantat wird in einer Operation gegen die natürliche Augenlinse ausgetauscht. Fehlsichtigkeiten wie Kurz- und Weitsichtigkeit, die Hornhautverkrümmung und die Alterssichtigkeit werden gleichzeitig in einem Vorgang korrigiert. Der Eingriff wird in örtlicher Betäubung ambulant durchgeführt. Das zweite Auge folgt meist nach vier Wochen. Versäumen Sie nicht, auch vor einer Standard- Grauen- Star- OP nach Premium Implantaten zu fragen. Vielleicht haben auch Sie bald die Chance ohne Brille leben zu können?



Expertentipp von Andreas Otto
Facharzt für Augenheilkunde im AÖZ
(Augen Operationszentrum Hamburg)



10 JAHRE „Gemeinsam für das Leben“

- Radiochirurgie - CyberKnife
- Hochpräzise Strahlentherapie (IMRT)
- Behandlung von chronischen Gelenkbeschwerden (z.B. Tennis-/Golfer-Arm, Arthrose, Fersensporn - als Kassenleistung)



STRAHLENZENTRUM HAMBURG MVZ
cyberknife center hamburg

Langenhorner Chaussee 369 • 22419 Hamburg

Tel.: 040 - 244 245 80 • Fax: 040 - 244 245 869 • mail@szhh.de

www.strahlencentrum-hamburg.de



ENDLICH KEINE BRILLE MEHR!

**EINFACH
SPITZE!**



AÖZ
ANDREAS OTTO

Augen
Operationszentrum
Hamburg



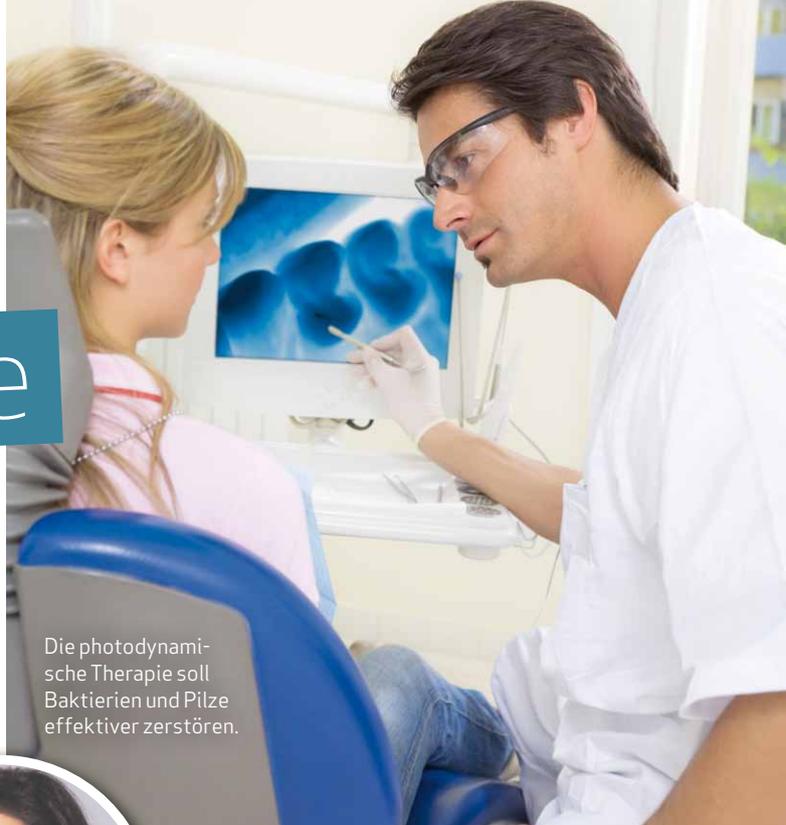
Heegbarg 2 • 22391 Hamburg
info@aöz-hamburg.de

☎ 040/53 04 88 77
www.aöz-hamburg.de

Tipps
rund um
Gesundheit und
Wohlbefinden

Photodynamische Therapie

In der Mundhöhle sind 500 verschiedene Bakterienarten und Pilze lokalisiert, die sich im Gleichgewicht befinden. Aber bei akuten oder chronischen Infektionen ist dieses natürliche Gleichgewicht gestört und Entzündungen sind die Folge. Diese haben Auswirkungen auf den gesamten Organismus und können Auslöser von Herzerkrankungen, Schlaganfällen oder auch Frühgeburten sein. Mit der Einnahme von Antibiotika oder der lokalen Therapie mit desinfizierenden Spüllösungen könnte das jetzt vorbei sein. Die photodynamische Therapie ist die Antwort auf Infektionsbekämpfung. Die infizierten Bereiche werden sanft und sicher mit einer Farbstofflösung markiert, die mit einem Laser aktiviert werden. Der daraus resultierende reaktive Sauerstoff zerstört die Bakterien, Pilze, stellt wieder das Gleichgewicht der Mundhöhle her und erhöht den Behandlungserfolg.



Die photodynamische Therapie soll Bakterien und Pilze effektiver zerstören.



Expertentipp von Ghazaleh Zargaran
Fachärztin für Endodontologie (Wurzelkanalbehandlung), Konservierende Zahnheilkunde, Allgemeine Zahnheilkunde, Praxis Spaldinghof

WELTNEUHEIT
ERSTE INNOVATIONS PRAXIS HAMBURG
FÜR NATURIDENTISCHE 3D-ZAHNWURZELN
replicate



DR. BURKART M. ZUCH
Zahnarzt MS MS (Master UCLA/USA)

R. SCHROETER & Dr. B.M. ZUCH MS MS & G. ZARGARAN M.sc.
ZAHNÄSTHETIK | ZAHNIMPLANTATE | ZAHNERHALTUNG

Spaldingstraße 74 · 20097 Hamburg · Telefon 040/23 09 83
E-Mail info@praxis-spaldinghof.de · www.praxis-spaldinghof.de

PATIENTENSEMINAR

– Teilnahme kostenfrei –

ZÄHNE WIE NEU GEWACHSEN

Montag, 26. März 2018 · 18 Uhr

im Hotel Park Hyatt

Bugenhagenstr. 8 · 20095 Hamburg

Unser international zertifizierter Spezialist Dr. Burkart M. Zuch MS MS (Master UCLA/USA) informiert Sie an diesem Abend ausführlich über die innovativen Neuheiten zu den Themen:

- **3D-SCHLÜSSELLOCH-IMPLANTOLOGIE**
- **WELTNEUHEIT MADE IN GERMANY: REPLICATE™ - „Ersatzzahn statt Zahnersatz“**

Im Anschluss steht Ihnen unser Experte für Ihre persönlichen Fragen zur Verfügung.



Um Anmeldung wird gebeten, da die Plätze begrenzt sind.

Weitere Termine finden Sie auf unserer Website.

Telefon: 040 / 23 09 83

Für Patienten und Ärzte mit höchsten Ansprüchen!



Erscheint wieder
im Herbst 2018!

Die Plattform für Ärzte, Kliniken und Therapeuten mit höchsten Ansprüchen.
Dieses Magazin richtet sich an ausgesuchte Patienten in Hamburgs besten Stadtteilen.

Schon jetzt journalistischen Beitrag oder Anzeige buchen:
Unsere Mediateam-Hotline 040-538 9 300 oder anzeigen@alster-net.de

Ein Produkt aus dem MAGAZIN VERLAG HAMBURG. Marktführer für Premium-Freemags.
MAGAZINE-FUER-HAMBURG.DE

Für schöne Zeiten

Der Frühling ist da und demnächst beginnt endlich die **Balkon-Saison mit Grillen, Chillen & Co.** Wir zeigen Dinge, mit denen sie sich besonders schön gestalten lässt.



Dürfen auf keinem Balkontisch beim Essen fehlen: schicke Essig & Öl Flaschen. Die hier - Cucina von Leonardo - gibt es für ca. 12,95 €. Die klare gerade Formensprache findet ihren Abschluss in den schwarzen Ausgießern, geschützt von einem schlichten Deckel.



Für kleine Balkone oder Terrassen geeignet: der neue Box Gasgrill von Eva Solo mit zwei Brennern, die getrennt voneinander bedient werden können.
Preis: ca. 799,95 €



Bunt wird es diesen Sommer auch glastechnisch. Etwa mit VIÑA SPOTS von Zwiesel. Super geeignet für anspruchsvolle Cocktails und Longdrinks, aber natürlich auch für Softdrinks! Preis: 6er Set für UVP 50,40 €



Schön bunt, praktisch und fast unknuttbar ist dieser 22 cm hohe Melamin-Krug „Hen Print“ von RICE. Preis: ca. 27,90 €

PLÖß

Gartenmöbel • Auflagen • Accessoires

Lounge-Set
899 €*

* Anteilig + Kissen; ohne Deko; so lange der Vorrat reicht



KOMM ´ ZU PLOß:

- 1.200 qm plus Außenbereich
- Fachberatung gratis
- Lieferservice auf Wunsch
- ganzjährig geöffnet:

Mo-Do 10-16.30 Uhr
Fr 10-14.30 Uhr

ab 23.3.:
Mo-Mi 10-16.30 Uhr
Do-Fr 10-18 Uhr
Sa 10-16 Uhr

Gartenmöbel Lagerverkauf Hamburg

EINER DER GRÖßTEN GARTENMÖBEL-LAGERVERKÄUFE DER REGION

Ploß & Co. GmbH • Stenwarder Landstr. 15 • 22885 Barsbüttel • Telefon: 040 53 71 61 777 • outlet@ploss.com • www.ploss.de



Ein Wintergarten sorgt für Naturgenuss mit Wohnzimmerflair. Doch will ein Anbau gut geplant sein!

Projekt Wintergarten

Planung ist das A und O beim Wintergartenbau. Hier erfahren Sie, worauf es ankommt!

Fortsetzung auf Seite 34

Kennen Sie Ihr Herzinfarkt-Risiko?



Rund 300.000 Menschen erleiden in Deutschland jedes Jahr einen Herzinfarkt.

Testen Sie Ihr Risiko!



Jetzt unter www.herzstiftung.de



Wolfgang Jermann - Sonnenschutz in Perfektion



- Beratung
- Planung
- Durchführung





Individuell angepasster Sonnenschutz

Vertriebsbüro • Obenhauptstr. 7 • 22335 Hamburg • Tel.: 040 / 226 347 123
info@sunconcept-jermann.de • www.sunconcept-jermann.de



TÜMLER & PEIL

Beratung

Montage

Reparatur

Wartung

ROLLÄDEN

MARKISEN

ROLLTORE Seit 1865

6 93 20 45

Wintergartenmarkisen
 Scheren- u. Rollgitter
 Vordächer
 Motorisierungen
 feste Vergitterungen

Am Stadtrand 58
 22047 HH-Wandsbek

www.tuemler-peil.de

magazine-fuer-hamburg.de

Fortsetzung von Seite 33

Jeder Wintergarten muss genehmigt werden. Allerdings sind die Regeln in den jeweiligen Landesbauordnungen sehr unterschiedlich festgelegt. Grundsätzlich gilt: Der Bauantrag muss von einem zugelassenen Entwurfsverfasser eingereicht werden. Dazu zählen Architekten, Bauingenieure und Wintergartenbauer mit einer Planvorlageberechtigung. Näheres zu den vor Ort geltenden Bestimmungen erfährt man bei seiner Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Laut Energieeinsparverordnung (EnEV) müssen außerdem Regeln zur Energiebilanz im Wintergarten eingehalten werden. Die dazu nötigen Berechnungen für Wärmeschutz, Luftwechselrate, erforderliche Beschattungsmaßnahmen sowie Planung der Anschlussfugungen etc. können nur vom Fachmann erstellt werden.

Liegt die Baugenehmigung vor, kann mit dem Bau begonnen werden. Aber hier gilt: Erst eine sorgfältige Vorbereitung garantiert, dass das „Projekt Wintergarten“ später auch den eigenen Wünschen entspricht. Zunächst sollte man sich über die Größe und den Standort des Wintergartens im Klaren sein. Die Grundfläche des Wintergartens sollte nicht kleiner als fünfzehn Quadratmeter sein, damit genug Platz für Sitzgelegenheiten, Pflanzen und Durchgangswege bleibt. „Hilfreich bei der Entscheidung ist es, wenn man bereits weiß, wie der Wintergarten eingerichtet werden soll“, erklärt Dipl.-Ing. Franz Wurm, vereidigter Sachverständiger (Rosenheim) und 1. Vorstand des Wintergarten-Fachverbandes e. V. „Je nachdem, wie der Bauherr das Glashaus nutzen möchte, bietet sich ein bestimmter Standort besonders an.

Hochwertiges Isolierglas, Stahl, Kunststoff, Aluminium oder Holz – welches Material eignet sich am besten? Wichtigstes Kriterium bei der Material-Auswahl ist die optimale Wärmedämmung. „Eine Holz-Aluminium-Konstruktion vereint alle Vorzüge auf sich“, sagt Franz Wurm. „Bei dieser Konstruktion trägt das Holz die komplexe Glas-Konstruktion, nach außen ist es vollständig mit Aluminium verkleidet“.

Viel Licht, viel Glas,
 viel Gemütlichkeit:
 Wintergärten erfreuen
 sich ungebrochener
 Popularität.

Die Vorteile liegen in der Kombination der beiden Baustoffe: Neben einer idealen Wärmedämmung ist Holz sehr tragfähig und einfach in der Verarbeitung. Außerdem schafft es im Inneren ein heimeliges und gemütliches Ambiente und schützt am besten vor Lärm. Gleichzeitig erhöht die Alu-Deckschale, die farblich in vielen Varianten und mittlerweile auch im Holzdekor gestaltet werden kann, die Lebensdauer des Wintergartens. Auch der Schutzanstrich des Außenbereichs, der bei einem reinen Holz-Wintergarten nötig ist, entfällt bei einer Holz-Alu-Konstruktion. Bei der Glas-Auswahl ist auch einiges zu beachten, denn Glas ist nicht gleich Glas. Laut Energieeinsparverordnung muss die Verglasung aus hoch wärmedämmendem Zweischieben-Wärmeschutz-Isolierglas bestehen. Zusätzlich muss das Dach mit einem bruchsicheren Verbundglas gedeckt sein. Auf den Einsatz von Verglasungen mit so genannter warmer Kante sollte großer Wert gelegt werden. Damit der Wintergarten nicht bei der ersten längeren Sonneneinstrahlung zum Treibhaus wird, ist sowohl eine professionelle Lüftung als auch eine Beschattung des Wintergartens notwendig. Ohne ein funktionierendes System kann es schnell heiß werden,

verbrauchte Luft wird nicht ausgetauscht und durch die Pflanzen bildet sich Schwitz- und Tauwasser. Ein effektiver Luftaustausch wird über Zuluftöffnungen am tiefsten Punkt und Abluftöffnungen am höchsten Punkt des Glashauses erzeugt. „Besonders geeignet, um intensive Sonneneinstrahlung abzuwehren, sind auf dem Dach angebrachte Markisen“, erklärt Franz Wurm. „Sie reflektieren das Licht, bevor es ins Innere gelangt.“ Innen angebrachte Rollos oder auch Schatten spendende Pflanzen sind weniger effizient. Außerdem besteht die Gefahr, dass sich der häufig zu geringe und nicht hinterlüftete Zwischenraum zwischen Rollo und Glas so erhitzt, dass das Glas zerspringt. Bei Pflanzen sollte darauf geachtet werden, dass die Blattoberfläche nicht durch zu große Hitze geschädigt wird. Halbtransparente Sonnenschutzvorrichtungen mit Verstellmöglichkeiten bieten hier die optimale Unterstützung.



Ob mit modernem Design oder mit Retro-Charme – bei der Gestaltung des Wintergartens gibt es unzählige Möglichkeiten!



Auch nachträglich lässt sich ein Wintergarten stilvoll an Häuser anfügen.

Wintergärten|Terrassendächer|Glashäuser
Beschattungen|Windfänge|Vordächer|Senkrechtscreens|Markisen

Besuchen Sie unsere
Schautage
Samstag & Sonntag
24. + 25. März
10-18 Uhr



Bau- und Architekturbüro



Fa. Hans Trumpa
1972 - 2018

Poppenbütteler Weg 185 22399 Hamburg
info@hatru.de www.hatru.de www.gewe.com

ANZEIGEN-SPEZIAL



Ein Wintergarten sorgt nicht nur für Wohlbehagen, sondern steigert auch den Wert einer Immobilie, wenn er fachgerecht ausgeführt ist!

WERT STEIGERUNG!

In unserer Klimazone steigert der Anbau eines Wintergartens den Wert jeder Immobilie, wenn er fachgerecht ausgeführt wurde und höchsten Qualitätsstandards genügt. Perfekter und kompetenter Ansprechpartner auf diesem Gebiet ist seit 1964 die Firma **GEWE**, dessen Werksniederlassung in Hamburg – seit 1972 vertreten durch **Hans Trumpa und das HATRU Bau- und Architekturbüro** in Poppenbüttel. Zusätzlich beraten Trumpa und sein Team in allen Belangen rund um An- und Umbauten sowie Altbausanierungen – von der Planung bis zur Realisierung der Projekte. Was alles geht, ist in einer hauseigenen Ausstellung und im Planungsbüro im Poppenbütteler Weg 185 zu sehen. Lassen Sie sich gerne inspirieren, beispielsweise auch an den kommenden beiden **Schautage am 24. und 25. März**, jeweils von 10 bis 18 Uhr. Mehr Infos, Fragen und Terminvereinbarungen unter **Tel. 040 600 974 32** und auf **hatru.de**



**Rollos
Plissees
Lamellen
Jalousien
Vorhänge
Insektenschutz**

Spielen Sie mit Licht und Schatten.
Wir beraten Sie gern, messen aus
und bringen an.

Hoheluftchausee 30 Mundsburger Damm 54
20253 Hamburg 22087 Hamburg

Tel.: 040 / 42 32 32 15 • post@aktuellrollo.de
Mo.-Fr. 10.00-18.30 Uhr, Sa. 10.00-14.00 Uhr



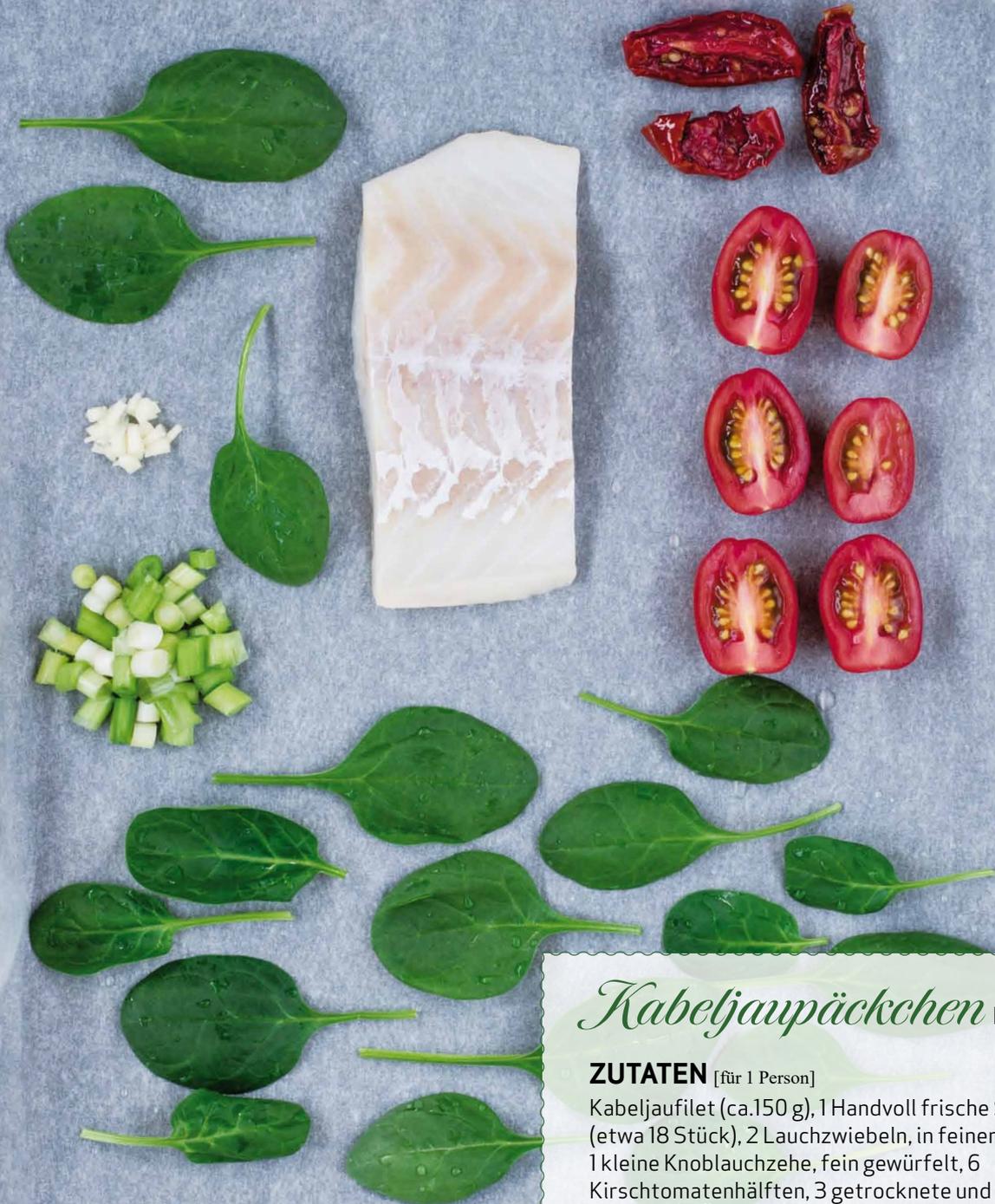
**aktuell
ROLLO**

Schlosserei - Metallbau

Alufenster & -Türen • Kunststoffenster & -Türen
Aluminium-Fassaden • Edelstahlverarbeitung
Wintergärten • Geländer • Blechverarbeitung

M.KUMMERFELD **ff** INH. A.HARTFIEL

Alter Teichweg 67 • 22049 Hamburg • Tel.: 54 57 92
Fax: 54 57 51 • www.ff-metallbau.de • info@ff-metallbau.de



Kabeljaupäckchen mit Spinat

ZUTATEN [für 1 Person]

Kabeljaufilet (ca.150 g), 1 Handvoll frische Spinatblätter (etwa 18 Stück), 2 Lauchzwiebeln, in feinen Ringen
1 kleine Knoblauchzehe, fein gewürfelt, 6 Kirschtomatenhälften, 3 getrocknete und eingelegte Tomaten in Öl, abgetropft, Salz, 3 EL Olivenöl

ZUBEREITUNG

Den Backofen auf 120 °C (Umluft) vorheizen.

Alle Zutaten (mit Ausnahme von Salz und Olivenöl) entsprechend den Illustrationen auf das Backpapier legen. Die 4 Ecken des Backpapiers in der Mitte zusammenführen und das Papier samt Inhalt auf das Blech heben.

Spinatblätter, Lauchzwiebeln, Knoblauch, Kirschtomaten und eingelegte Tomaten locker mit den Händen vermengen und in der Mitte des Backpapiers gleichmäßig rund ums und auf dem Fischfilet verteilen, leicht salzen. Das Backpapier an den Enden fest zum Päckchen einschlagen und oben durch die Öffnung das Olivenöl gleichmäßig über dem Fisch und dem Gemüse angießen.

Das Fischpäckchen oben zuziehen und im heißen Backofen – je nach Dicke der Kabeljaufilets – etwa 18–20 Minuten glasig garen. Auspacken und mit Nudeln oder frischem Baguette und einem Aioli-Dip genießen!

Tipp: Wer den Fisch nicht sanft-glasig, sondern lieber ganz durchgegart haben möchte, der lässt ihn 5 Minuten länger im Ofen.



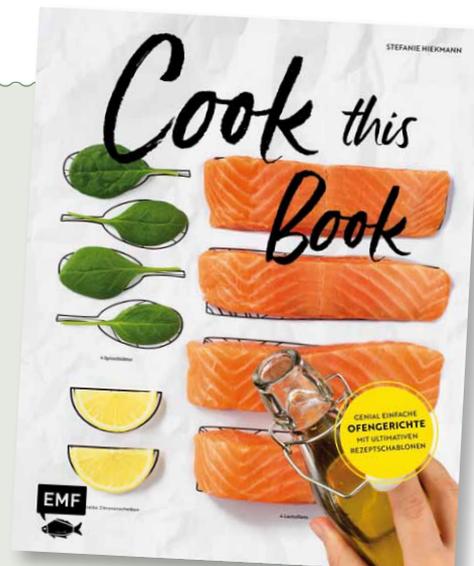
Praktisch kochen

„Jeder kann kochen“. So lautet das Motto von Top-Koch Gusteau im Film „Ratatouille“. Mit dem neuen Buch- und Vorlagen-Konzept „Cook this Book“ sollte es klappen. Wir zeigen daraus passend zu Karfreitag ein aromatisches Fischrezept.

Witziges Kochbuch-Konzept:

Kochen ist kein Geheimnis, trotzdem trauen sich viele Menschen nicht an Rezepte heran. Zu kompliziert ... denken sie. Stimmt nicht und bei dem neuen Buch Cook this Book schon mal gar nicht. Denn jedes Rezept enthält eine illustrierte Doppelseite als Vorlage, auf der alle Zutaten in Originalgröße gezeigt werden (wie auf dem Buch-Cover). Das Prinzip ist denkbar einfach: **1.** Einen Bogen Backpapier auf die Vorlagenseite im Buch legen. **2.** Alle Zutaten wie gezeigt platzieren, das Backpapier leicht einschlagen und auf ein Backblech ziehen. **3.** Das Blech kommt in den Ofen. Das klappt natürlich auch super mit Kindern. Die Autorin – die Food- und Gastrojournalistin Stefanie Hiekmann – hat dafür 35 einfache und wie sie sagt gelingsichere Rezepte kreiert. Vom Süßkartoffel-Curry über mediterranes Rinderfilet mit Gnocchi bis hin zu Wildlachs mit Gurke, Minze und Gin (das natürlich ohne Kinder). Fazit: coole Idee und leckere Rezepte, die kaum große Vorbereitung erfordern. kw

Stefanie Hiekmann, Cook this Book, Edition Michael Fischer-Verlag, Hardcover, 160 Seiten, 25 Euro



HIER WOHNTE DER OSTERHASE!

Über 60.000 Artikel auf 7.500 m² Einkaufsfläche – klar, dass wir in unserem REWE CENTER alles für ein perfektes Osterfest haben: Osterglocken am Blumenstand, jede Menge Ostereier und Osterhasen zum Vernaschen. Und Osterlamm bei unserem Schlachtermeister!

www.rewe-stanislawski-laas.de
www.facebook.com/rewe.stanislawski.laas



„WIR WÜNSCHEN FROHE OSTERN“



**REWE
CENTER**

H. Stanislawski & A. Laas



300 Kundenparkplätze
3 Std. kostenlos mit Parkscheibe

Geöffnet Mo – Sa von 8 bis 22 Uhr

Sie finden uns an der Dorotheenstr. 116 – 122 oder über das Parkhaus Krohnskamp 31

Spaß im Körbchen



Das **Osterfest** ist eine wunderbare Gelegenheit, **seine Lieben mit Geschenken zu erfreuen**. Doch was soll es diesmal sein? Die Redaktion des Alster Magazins gibt **Tipps!**



Kai Wehl
Chefredakteur

Auch, wenn jetzt Frühling ist (zumindest kalendarisch) und ab und zu die Sonne scheint, ... es wirkt alles noch so tröstlos! Abhilfe schafft da im Geiste das Buch „Minze Salbei Rose“ der US-Autorin und Fotografin Lily Diamond. Es zeigt wunderschön bebildert, was mit Kräutern und Blüten in den Bereichen Ernährung, Beauty, Wellness, Kosmetik und Naturheilkunde alles geht. Die leckeren Rezepte sowie Anleitungen für Öle, Cremes & Co. beziehen sich nach Kapiteln getrennt auf acht Kräuter und vier Blüten. Spannend also für jeden, der Kräuter zieht oder einen Garten hat.



Lily Diamond, Minze, Salbei, Rose – Rezepte mit Kräutern und Blüten, atVerlag, Broschur, 262 Seiten, 20 Euro

RIVER CONCERTS www.riverconcerts.de **LIVE 2018**

<p>15.05.18 MEHR! THEATER</p>	<p>29.05.18 BARCLAYCARD ARENA</p>
<p>31.10.18 MEHR! THEATER</p>	<p>05.11.18 GR. FREIHEIT 36</p>
<p>15.11.18 MEHR! THEATER</p>	<p>17.11.18 LAEISZHALLE</p>

Tickets auf myticket.de

Wolfgang Wagner
Redakteur



Manchmal sind praktische Geschenke die Besten, deshalb ist meine Empfehlung eine externe Festplatte. Viele Laptops haben heute kein Laufwerk mehr, aber manchmal kommt man eben doch in die Verlegenheit Daten einer CD-Rom oder einer DVD einlesen oder brennen zu müssen. Da hilft beispielsweise das handliche und erstaunlich leichte Modell der Leipziger Salcar GmbH. Den Strom bezieht es bequemerweise von dem Gerät, an das man es anschließt. Und dann ist die externe Festplatte, die im Onlinehandel für ca. 30 € zu haben ist, direkt einsatzbereit.





Corinna Dreessen
Redakteurin

Zu Ostern finde ich es toll zu basteln. Als Kind, als Erwachsener, für alle, die Lust und Zeit haben, sich kreativ zu betätigen. Sehr beliebt: Bastelbeton. Der Beton kann bemalt, beklebt, verziert werden, der Phantasie sind keine Grenzen gesetzt. Während der Feiertage kann gebastelt werden.



Jonas Bormann
Redakteur

Selten hat mich eine Geschichte so sehr beschäftigt wie die von Jens Söring. Seit mehr als 30 Jahren sitzt der hochbegabte Sohn eines deutschen Diplomaten in einem

US-Amerikanischen Gefängnis – für einen Mord, den er ganz offensichtlich nicht begangen hat. Doch statt zu verzagen, hat Söring seinen Fall zu Papier gebracht. Wortgewandt und fesselnd. Spannender Lesestoff ist mit diesem Geschenk garantiert.

Jens Söring, Zweimal lebenslänglich, Verlagsgruppe Droemer Knaur, 416 Seiten, 9,99 Euro



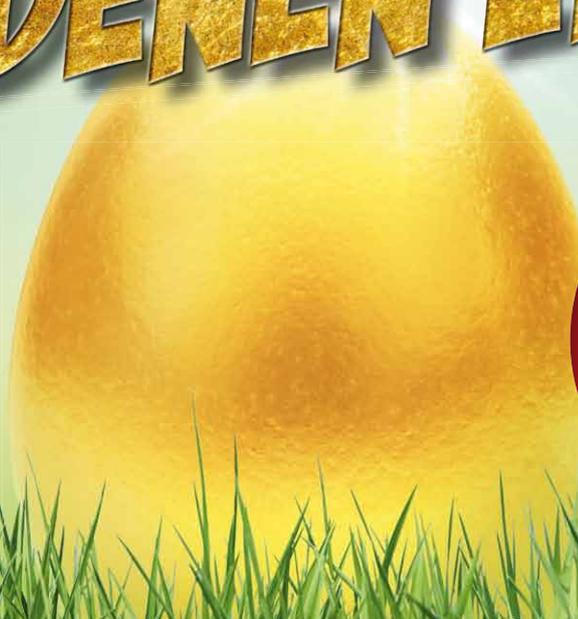
Christian Luscher, stv. Chefredakteur

Ich verschenke gerne einmal Gutscheine für Konzerte, Kinofilme oder andere Events. Das ist nicht nur für die Beschenkten erfreulich – oftmals kaufe ich für mich selbst gleich eine Karte mit und kann so mit ihnen einen schönen Abend verbringen. Wenn das mal kein Win-win-Geschenk ist!



AUF DER SUCHE NACH DEM GOLDENEN EI

RELOADED



RUBBELN UND GEWINNEN! AB 22.03.

SPECTRUM
KinoCenter Norderstedt

Rathausallee 72 • 22846 Norderstedt
Infos & Karten: 040 – 52 65 04 21

www.cinemotion-kino.de



Fotos: Volvo

Trotz seiner leicht modifizierten Form ist der neue Volvo XC40 sofort als Mitglied der Volo-Familie zu erkennen.

TYPISCH VOLVO. TYPISCH ANDERS.

Der neue **Volvo XC40**

Der **neue Volvo XC40** ist einzigartig. Ein typischer Volvo und doch ganz anders. Sein unverwechselbares **skandinavisches Design** unterstreicht seinen **urbanen Charakter**.

Der neue Volvo XC40* gehört zu den am besten ausgestatteten kompakten Premium-SUV überhaupt. Zu den Sicherheits- und Assistenzsystemen zählen das Pilot Assist System für teilautonomes Fahren, die Volvo City Safety Notbrems- und Erkennungssysteme, die Road Edge Detection zum Schutz vor dem unbeabsichtigten Verlassen der Fahrbahn, der Cross Traffic Alert mit automatischer Bremsfunktion und eine 360-Grad-Kamera, die dabei hilft, das Fahrzeug in enge Parklücken zu manövrieren. Der Volvo XC40 ist auf den ersten Blick als Mitglied der neuen Volvo Generation zu erkennen. Charakteristische LED-Scheinwerfer im „Thors Hammer“-Stil, der markante Kühlergrill mit Wasserfall-Motiv, die kraftvollen Schultern und die vertikalen Rückleuchten sind typische Design-Merkmale der aktuellen Volvo Modellpalette. Beim kompakten Premium-SUV zeigen sie sich jedoch in eigenständiger, leicht modifizierter Form – und versprühen in Verbindung mit weiteren markanten Features und einer dynamischen Keilform eine besondere Lebendigkeit und Energie. Im Innenraum schaffen clevere Gestaltungslösungen mehr Platz in den Türen und unter dem Fahrersitz, es gibt ein spezielles Fach für das Smartphone mit induktiver, also kabelloser Lademöglichkeit, einen ausklappbaren Haken für kleine Taschen und einen herausnehmbaren Abfallbehälter in der Mittelkonsole. Zum Start ist der neue Volvo XC40 mit einem D4 Dieselmotor und einem T5 Vierzylinder-Benziner verfügbar. Weitere Motorisierungen folgen, darunter auch eine Hybrid-Option und eine rein elektrische Version. Außerdem wird der neue Dreizylinder-Motor von Volvo seinen Einstand im Volvo XC40 feiern.

Buchen Sie jetzt ihre Probefahrt im Krüll Volvo Zentrum 5 x in und um Hamburg - www.kruell.com



Der Innenraum wartet unter anderem mit einer induktiven Lademöglichkeit für das Smartphone auf.

*Kraftstoffverbrauch Volvo XC40 kombiniert: 7,2 - 5,0 (l/100km); CO₂-Emission (g/km): kombiniert 168 - 125.

FAST IMMER GÜNSTIGER ALS WOANDERS!

Dass Preisvorgaben in Deutschland als „unverbindliche Preisempfehlung“ (UPE) gelistet werden, hat einen einfachen Grund. Per Gesetz ist es Herstellern und Großhandel verboten, generelle Verkaufspreise vorzugeben, weil dadurch die Eigenständigkeit des Handels unterlaufen würde. Dieser operiert selbstständig und auf eigene Rechnung, entsprechend ist auch die Kalkulation von Verkaufspreisen eine Aufgabe, die Wettbewerbschüter so liberal wie möglich geregelt sehen wollen. Für den Autohandel, bei dem es sich um selbstständige Firmen handelt, spielt die UPE nicht nur beim Neuwagenhandel eine Rolle, sondern auch und vor allem im Ersatz-Teilverkauf. Dort hat es sich etabliert, dass Privatkunden, die nicht wie Firmen oder Großabnehmer zu Spezialkonditionen kaufen können, Zuschläge auf die UPE zahlen - und davon meistens gar nichts ahnen.

Eine löbliche Ausnahme stellt Auto Wichert dar. Service-Leiter Thomas Kramer: „Wir berechnen unseren Kunden nicht still und heimlich bis zu 25 Prozent Aufschlag auf die UPE, wie es viele Wettbewerber tun, die dann auch noch auf dem vermeintlich günstigen Endpreis wieder Rabatt anbieten. Für uns sind die Preisvorgaben des Herstellers in Ordnung, deshalb bieten wir Original-Teile auch zu Original-Preisen an.“ Wer wissen will, wie hoch



Ersatzteileprofis von Auto Wichert: Service-Leiter Thomas Kramer (r.) und Roman Carl.

der Zuschlag ist, den die bisherige Werkstatt nimmt, sollte mal die Preise auf der letzten Rechnung prüfen. Kramer: „Jedes Teil hat eine Hersteller-Nummer, anhand derer Auto Wichert telefonisch gerne den Listenpreis nennt.“ Mehr Infos auf auto-wichert.de

Schluss mit Preisvergleich!

www.fairpreis-inspektion.de

Jetzt mit Festpreisgarantie bis zu 35% sparen!*

Nur hier und nur online.

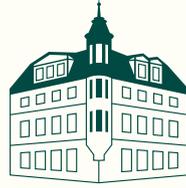


* Für viele Audi, VW, ŠKODA und SEAT älter als 5 Jahre.

Hanseatische ARCHITEKTUR-HIGHLIGHTS

Das „Architektur in Hamburg - Jahrbuch 2017/18“ präsentiert wieder - und das bereits zum 29. Mal - **wichtige, aktuelle Bauten und Projekte** Hamburgs und Hamburger Architekten und wirft gleichzeitig einen kritischen Blick auf das momentane Architektur- und Stadtplanungsgeschehen.

Eine aufsehenerregende Abwechslung: Dieses Haus mit seiner Cortenstahl-Fassade ist ein Solitär in einem neuen Kieler Viertel aus Klinker.



GUSTAFSEN & CO

IMMOBILIEN SEIT 1931



ANDREA DIECKMANN

EXPERTIN FÜR STADTHÄUSER,
VILLEN UND EIGENTUMSWOHNUNGEN



PHILIP WEX

EXPERTE FÜR ZINSHÄUSER
UND INTERESSANTE ANLAGEOBJEKTE

ERFOLGREICH UND ZUM BESTEN PREIS VERKAUFEN!

Diskret und ohne Werbung. Durch unser erstklassiges Netzwerk zu vermögenden Privatpersonen und Stiftungen ist das sichergestellt. Wir bewerten Ihre Immobilie selbstverständlich kostenfrei und unverbindlich. Wir freuen uns über Ihren Anruf.

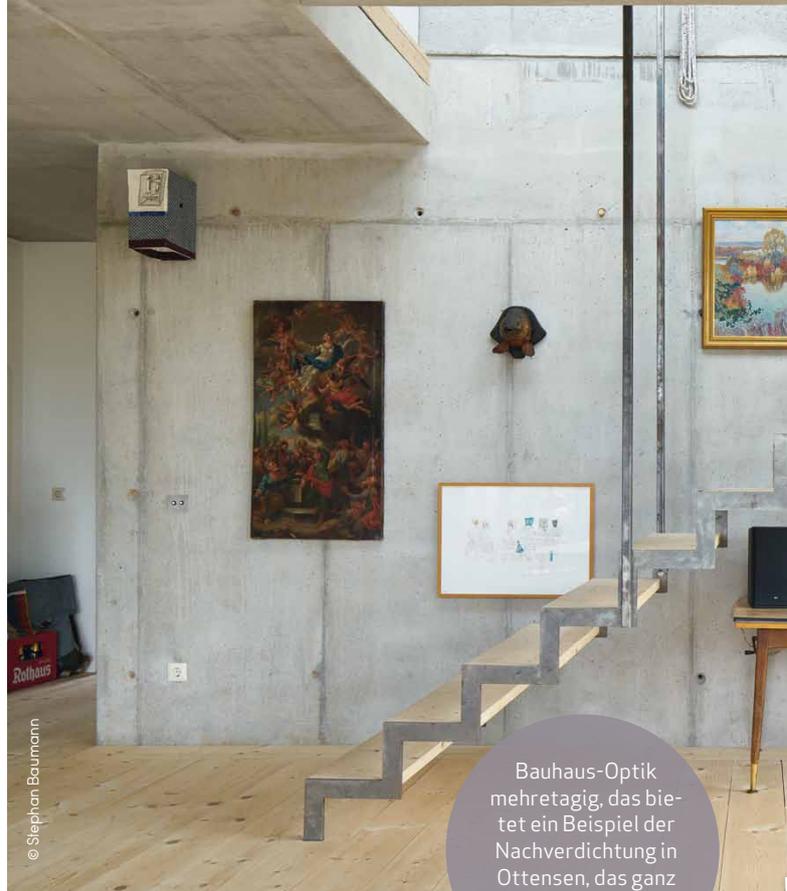
WIR MACHEN NACHBARN



DIE IMMOBILIENPREISE STEIGEN...

Kennen Sie den aktuellen Wert Ihrer Immobilie? Wir schätzen Ihre Immobilie unverbindlich und kostenfrei! Rufen Sie uns gerne an...

Shop Eppendorf
Martinistraße 28
20251 Hamburg
+49 40 524 70 74 60
reschke-immobilien.de



Bauhaus-Optik mehretagig, das bietet ein Beispiel der Nachverdichtung in Ottensen, das ganz auf Sichtbeton setzt – innen wie außen.

© Stephan Baumann

Wenn es um Ihre Immobilie geht

Grundeigentümer-Verband Hamburg – die Institution seit 1832



Vorsitzender:
Torsten Flomm
Rechtsanwalt

- | Recht und Steuern
- | Bauen und Renovieren
- | Technik und Energieeinsparung
- | Wertermittlung
- | Kauf und Verkauf
- | Finanzierung und Versicherung
- | Vermietung und Verwaltung

Neutrale Experten-Beratungen rund um Haus, Grundstück oder Ihre Eigentumswohnung. Erfahren Sie mehr über Ihre weiteren Vorteile:

www.grundeigentuemerverband.de



Grundeigentümer-Verband Hamburg von 1832 e.V.
Glockengießerwall 19 · 20095 Hamburg · Telefon 040 30 96 72 0 · Fax 040 32 13 97

Das Themenspektrum der neuen Ausgabe ist – wie zuvor auch immer – so reichhaltig wie die Stadt selbst. Es reicht von Gedanken über eine sakrale Baukultur bei Moscheen in Hamburg über Erweiterungen und Umbauten von Firmenzentralen und Hochhäusern bis hin zu aktuellen Tendenzen im Schulbau, der einen Themenschwerpunkt bildet. Diesmal finden sich wenig kleine Privatbauten in der Ausgabe. Dafür aber etwa nachverdichtetes Wohnen in Beton in Ottensen, zukunftsträchtiges Wohnen in der Greencity Hohenfelde und das spannende Klimamodellquartier „Op’n Hainholt“. Eine Siedlung aus Reihen- und Doppelhäusern und einem Mehrgenerationenhaus. Angepasst an die Umgebung aus Holz und Klinker wurde der CO₂-Ausstoß der Gebäude durch moderne Technik fast auf Null reduziert. Die Siedlung sei ein Experiment, so die Autoren, „denn sie wird mit einem Energiesystem betrieben, das revolutionär neu ist. Die über Solarpaneele und andere Aggregate gesammelte Energie wird in einem Eisspeicher unter der Erde im Sommer verwahrt und im Winter zum Heizen wieder abgerufen. Der Energietechniker Bernd Schwarzfeld spricht von einer intelligenten Umwandlung primärer Energie zum Heizen oder Kühlen der Häuser, nicht vom Verbrauch der Energie.“ Klar, dass bei modernen Konzepten auch Autofreiheit im Kern herrscht, geparkt wird auf zwei Sammelparkplätzen. Das bedeute mehr Sicherheit und weniger Verkehr. Schließlich wollen alle nachhaltig bauen. Es wird im Buch aber nicht nur Neues thematisiert, sondern auch Altes, etwa das Wirken von Martin Haller. Interessant ist auch ein langes Interview mit Bausenator Jörn Walter, der von 1999 bis zu seinem Ausscheiden in diesem Jahr das Stadtbild mitgeprägt hat. Nicht fehlen darf in einem Hamburg-Überblick natürlich die Elphi. Es gibt eine Würdigung nach 100 Tagen. Die ist für Architekturfans genauso spannend zu lesen wie der Rest des Buches.

kw

Hanseatische ARCHITEKTUR-HIGHLIGHTS

Fortsetzung von Seite 42



Schmal geht auch modern und stylisch, wie dieses Stadthaus in der Palmallee beweist.

BUCHTIPP

Architektur in Hamburg Jahrbuch 2017/18

Hamburgische Architektenkammer (Hg.), Junius Verlag, Klappenbroschur, 192 Seiten, mit ca. 200 Farb- und s/w-Abbildungen, 39,90 Euro.



ZUHAUSE IN BESTEN LAGEN

Unsere Marktnähe ist Ihr Erfolg!

Jeder Markt und jede Region ist unterschiedlich. Nur wer „seinen“ ganz persönlichen Markt und die regionalen Besonderheiten gut kennt, kann individuelle und marktgerechte Lösungen finden. Neben Fachkompetenz bedarf es deshalb eines Höchstmaßes an Sensibilität.

Genau darin sehen wir unsere Aufgabe. Nutzen Sie unsere Erfahrung für Ihre Immobiliensuche, eine umfangreiche Werteinschätzung oder den Verkauf Ihrer eigenen Immobilie.

Unser überregionales Netzwerk unterstützt uns dabei, Ihre Immobilie einem großen Interessentenkreis zugänglich zu machen.

Gern stehen wir Ihnen in allen Fragen rund um die Immobilie zur Verfügung.

DAHLER & COMPANY Alster-Ost

Poelchaukamp 15 | 22301 Hamburg |

Telefon 040.87 87 87-0 | aussenalster-ost@dahlercompany.de

www.dahlercompany.de

“Unsere Bauherren sind Visionäre”



HGK

WIR BAUEN EXKLUSIVE HÄUSER

Neuer Wall 10 • 20354 Hamburg • T 040 - 369 486 96 • www.hgk-hamburg.de

Mode fürs Fenster: **Ambiente pur!**

jaloucity.de



Sie sind extravagante Designelemente und schützen vor Blicken und Hitze: hochwertige Markisen, Rollos und Jalousien vom Jalousienexperten JalouCity.

Besonders beliebt: Jalousien aus Holz. Dieses ist ein gerne genutztes Designelement. Es bringt ein Stück Natur in die eigenen vier Wände. Eine Jalousie mit Lamellen und Blenden aus Holz sorgt für ein warmes Wohnambiente. Es taucht jeden Raum in ein angenehmes, behagliches Licht. Lamellenbereiten gibt es zwischen 35 und 50 Millimetern. Als Bedienung stehen Systeme mit Drehstab, Zugschnur und elektrisch per Funk oder Schalter zur Verfügung. Eine spezielle Retrovariante trifft den Zeitnerv und bringt den Look der 1930er-Jahre an die Fenster.

Wer sich optimal beraten lassen will, findet in ganz Deutschland Ansprechpartner und zum Beispiel bei dem Jalousienspezialisten **JalouCity**. Dieser bietet einen RundumService mit kompetenter Beratung vor Ort, erstklassigem Aufmaß- und Montageservice.

Wer eine individuelle Lösung für seine Fenster sucht, findet maßgefertigte Lösungen in Alu. Lamellenbreiten sind zwischen 12,5 und 80 Millimetern verfügbar. In der Farbwahl bleiben keine Wünsche offen. JalouCity bietet beispielsweise über 200 verschiedene Farben. Man kann dort sogar seine Lieblingsfarben in einer Jalousie kombinieren und damit für eine ganz besondere Atmosphäre sorgen.

Mehr Infos gibt's bei JalouCity in Barmbek-Süd, Dehnhaide 1, Tel.: 20 97 66 80, in Lokstedt, Siemersplatz 4, Tel.: 55 77 99 77, in Flottbek, Osdorfer Landstr. / Ecke Flottbeker Drift 2, Tel. 303 096 71, in Lübeck, IKEA LUV Center, Dänischburger Landstr. 79 – 81, 23569 Lübeck-Dänischburg, Tel.: 0451 / 499 86 56 oder im übersichtlich gegliederten Onlineshop unter www.jaloucity.de

Wer den eigenen vier Wänden ein Update verpassen und neuen Schwung in die Räume bringen möchte, kann dies bereits mit vergleichsweise einfachen Mitteln tun – und zwar mit einem modischen Blickfang. Hochwertige Sicht-, Licht- und Sonnenschutzsysteme sind in vielen Bereichen fast unentbehrlich. Neben ihrer Funktion als Schattenspender sind sie wichtige Gestaltungselemente für Räume.

Hot Spot-Gym in Winterhude

NEU

Man ist mittendrin im neuen Jahr und hat noch Winterspeck-Röllchen, man will Sport machen, fit bleiben, aber hat eigentlich nicht genug Zeit! Das kennt wohl jeder. Und wenn man sich aufrafft, wohin und was tun? Die Fitnesslandschaft ist in ständigem Wandel. Seit 1. März gibt es in einem stylischen Hinterhof-Loft in der Gertigstraße 44 in Winterhude das **AREA3Sixty von Personal Trainer Birken Özen**. Einzigartig und neu in Deutschland wird hier das kabellose EMS- mit CrossTraining verknüpft. „Das bringt 16-fache Effizienz und verbraucht 1000 Kalorien in 20 Minuten“, verspricht Birken.

Rund 220 Gäste kamen zum Opening in das individuell gestaltete Gym und begutachteten bei Beats und leckeren Sushi den 360°-Parcours. Einige absolvierten Demo-Trainingsrunden, wie **Model Janina Youssefian** (35), die sich berufsbedingt „in shape“ halten muss. Sie findet den hohen Kalorienverbrauch in kurzer Zeit sehr reizvoll und nahm als eine der ersten in den neuen Antelope-EMS-Anzügen an der Demo-Runde teil. „Anstrengend aber effektiv, muss man machen“, so ihr Urteil. Auch **Profiboxer Noel Gevor** war beeindruckt vom CrossTraining und vereinbarte gleich ein Probetraining, obwohl er als Profisportler stetig fit ist. „Mehr geht immer“ Wer das auch erleben will, mehr Infos gibt es auf area3sixty.com



Inhaber Birken Özen und Anne-Kathrin Ertl tauschen Handtasche gegen Hantel



Unternehmer Jürgen Hunke mit seiner Ehefrau Chun Li Hunke



Fitter Moderator: Hinnerk Baumgarten

Sylt: Winterschnäppchen
bis zum 15. März 2018
Westerland und Wenningstedt
Appartement-Brünic, Inh. Bärbel Lundershausen
Tel.: 0 46 51/ 58 58 • www.appartement-bruenig.de • Fax: 0 46 51/ 58 59

LANDGESTÜT TRAVENTHAL
GROSSER OSTER-MARKT
17. + 18. März
23795 Traventhal (bei SE) • www.landgestuet-traventhal.de
HISTORISCHER HENGSTSAAL

LANDGESTÜT TRAVENTHAL
Antik & Trödel FLOHMARKT
1. April (Ostersonntag)
!!!Schnäppchenjagd auf dem Lande!!!
„Drinne und Draußen“
23795 Traventhal (bei SE) • www.landgestuet-traventhal.de
HISTORISCHER HENGSTSAAL

Suche Schallplatten aus den Bereichen
Jazz, Beat, Rock und Soul der 60er- und 70er-Jahre. Tel.: 695 46 76

Gedächtnistraining und Englisch (Anf./Fortg.) für SeniorInnen bietet **pensionierte Lehrerin.** Tel.: 0171-953 9527 u. 040-35 96 89 04

Vertrauenswürdige Dame mit eig. Pkw sucht 20h-Beschäftigung in der Seniorenbetreuung für Einkäufe, Arztbesuche, Haushalt usw., Referenzen vorhanden. **Ana T. Tel.: 0174 92 79 263**

Das nächste **Alster-Magazin** erscheint am
13. April 2018
auch als E-paper via magazine-fuer-hamburg.de

Wir suchen:

Mediaberater/in

Wir wachsen weiter und suchen für unser Vermarktungsteam eine/n Mediaberater/in in Festanstellung (oder als Freie/r Handelsvertreter/in).

Gefragt sind Engagement, Verkaufstalent und relevante Vorerfahrungen. Wir bieten Ihnen als Hamburgs Marktführer erstklassige Print-Produkte, die mehr als 25 Jahre erfolgreich im Markt sind, Weiterbildung nach persönlichem Wissensstand und natürlich ein gutes Team!



Bewerbungen bitte an:
Magazin-Verlag Hamburg GmbH • Wolfgang E. Buss
Barkhausenweg 11 • 22339 Hamburg
Telefon: 040 538 9 300 • w.buss@alster-net.de

Infos unter: www.magazine-fuer-hamburg.de/Jobs

Hamburgs exklusives und lebendiges Wohnmagazin



Hamburgs feines Magazin für Wohnen, Einrichten, Handwerk, Bäder, Schlafen, Aufzüge, Kamine, Kunst, Bewirtung, Sicherheit, Energie, Wintergärten, Finanzierung, Garten und gutes Leben.

Nur in Hamburgs feinen Stadtteilen oder online erhältlich.
Erscheinung: 18. Mai 2018

Wir beraten Sie gerne: Tel.: 040 - 538 93 00

IMPRESSUM

Verlagszentrale:
040 / 538 930-0
Mo.- Fr.: 9.00 bis 17.00 Uhr

Buchhaltung:
040 / 538 930-13
Mo.- Do.: 8.00 bis 12.00 Uhr

Redaktion:
040 / 538 930-46
Mo.- Fr.: 9.00 bis 16.00 Uhr

Verteilung/Vertrieb
040 / 538 34 52

E-Mail:
redaktion@alster-net.de
anzeigen@alster-net.de

Internet:
www.magazine-fuer-hamburg.de

Fax: 040 / 538 930 11

ALSTER MAGAZIN, ALSTERTAL MAGAZIN, HAMBURG WOMAN, MEDIZIN EXKLUSIV, HOME & LIFE, AEZ-INSIDE

ANZEIGEN-VERMARKTUNG nach Schwerpunkten:
Gabriele Bergerhausen (Poppenbüttel), Tel. 538 930-55;

Petra Boness (Hamburg), Tel. 538 930-33;

Jutta Brandes (AEZ), Tel. 538 930-50;

Ingrid Hesse (Haspa), Tel. 538 930-0;

Mia Heubel (Hamburg), Tel. 538 930-71;

Tatjana Jung (Hamburg), Tel. 538 930-62;

Anngret Linke (Winterhude), Tel. 538 930-67;

Sabine Merbach (AEZ), Tel. 538 930-17;

Sabine Meyerrose (Sasel), Tel. 538 930-52;

Simone Niklaus (Wellingsbüttel, Duvenstedt, Lemsahl-Mellingstedt), Tel. 538 930-14;

Andreas Rohloff (Autohäuser), Tel. 538 930-51;

Boris Scheffler (Hamburg), Tel. 538 930-18;

Barbara Suhr (Makler/Immobilienwirtschaft), Tel. 538 930-54;

Helmuth Wegner (Reise + Tourismus), Tel. 538 930-12

Verlagsanschrift: Magazin Verlag Hamburg HMV GmbH, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg;
Herausgeber/Verleger: Wolfgang E. Buss (v.i.S.d.P.) **Chefredakteur:** Kai Wehl | **Stellv. Chefredakteur:** Christian Luscher | **Redaktion:** Jonas Bormann, Corinna Dreessen, Wolfgang Wagner
Produktion/Anz.-Disponentin: Carmen Garrot, Birgit Schümann | **Buchhaltung:** Carmen Garrot
Chefgrafiker: René Kriese | **Grafik:** Juliane Duczmal, Susanne Kaps, David Nagel, Carolin Weißing
Titelgestaltung: René Kriese | **EDV- und DTP-Beratung:** IT-Service Thilo Noack
Druck: Krögers Buch- und Verlagsdruckerei GmbH, 22880 Wedel
Vertrieb: Sandra Schmelter-Haun, Magazin Verlag Hamburg, Eigenvertrieb,
© 2018 Magazin Verlag Hamburg.
Das Alster-Magazin wird kostenlos an ausgewählte Haushalte verteilt und liegt zusätzlich in **ausgewählten Unternehmen für Sie bereit.**

Hier finden Sie über 1000 ALSTER-MAGAZIN

Sharepoints!

Bei diesen freundlichen Partnern erhalten Sie das **ALSTER-MAGAZIN**. Dort stehen die Hefte teils in schicken Displays in ausreichender Menge zum Mitnehmen, falls Sie das Magazin nicht schon in Ihrem Briefkasten über unsere **Haushaltsverteilung** gefunden haben.

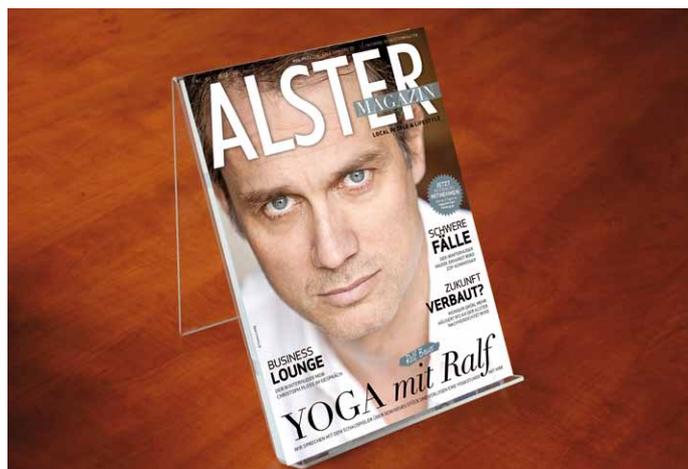
Und damit Sie alle Sharepoints **sofort** finden, haben wir sie nach **Straßen sortiert**. Suchen Sie genau dort, wo **Sie wohnen oder arbeiten** **Toll!** In weiteren **1.200 Geschäften** rund um die Alster gibt es auch das **Alster-Magazin in kleinerer Stückzahl**.

ABC-Straße Nr.44 Shalimar, The Indian Restaurant; Nr.46 im ABC -VIA Roma
Beauty, Anti Aging Skin Care;
Alsterchausee Nr.3 Kunsthaus an der Alster; Nr.30, Theater im Zimmer
Alsterdorfer Markt Nr.6 Tabak-Börse, Zeitschriften etc.; Nr.8 Apotheke am Alsterdorfer Markt, Homöopathie, Kosmetik; Nr.8 Edeka aktiv Markt, Lebensmittel; Nr.10 alster-arbeitGmbH, Second Hand Shop; Nr.10 flore pleno, Floristik und Wohnambiente; Nr.10 Selami´s Dönerhaus, Döner Imbiss; Nr.12 infostudio; Nr.14 Kesselhaus, Restaurant; Nr.18 Eiscafé il Gelato, Eisdiele; Nr.7 alsterspectrum;
Alsterdorfer Straße Nr.2 Kleiderbad Winterhude, Reinigung; Nr.2 VIA ROMA Ital. Damenschuhe; Nr.6 First Class Clean Textilpflege; Nr.8 Linda Beauty Salon Nr.10 Salatperle, Imbiss; Nr.20 Sportsbar, Wirtschaft; Nr.30 Th.Kümpfer, Uhren; Nr.44 Arabella, Restaurant; Nr.48 Cafe Galao, Portugiesische Spezialitäten; Nr.48 Kirat, Asia Imbiss; Nr.56 Betten-Remstedt, Bettenfachgeschäft; Nr.70 Peter Warnecke, Sanitärtechnik; Nr.76 ARIN, Mode-Design; Nr.84a Reimers & Weber hairstyle; Nr.84a Cafe MAY; Nr.88, Schmackofatz, Tiernahrung; Nr.90 Back-Shop, Steh-Cafe; Nr.90 Alster-Grill-Eck; Nr.254 Zoo-Markt Alsterdorf; Nr.258 el cava, Restaurant; Nr.260 Perfect Nails, Nageldesign; Nr.274 Alexandros; Nr.286 SEHKRAFT Optik in Alsterdorf, Optiker; Nr.288 Roxie, Restaurant/Café; Nr.290 Asian Imbiss Seoul, Asia-Imbiss; Nr.292 Konditorei Fastert, Konditorei; Nr.7 Wein-Michel, Wirtschaft; Nr.7 Schanzen-Bäckerei; Nr.9 Bode, Hörakustik; Nr.13 Cuisinette, Delikatessen; Nr.13 Blumengeschäft; Nr.15 Echtzeit Studio, Cafe-Galerie; Nr.17 Effenberger, Bäckerei; Nr.29 Sauberland, Reinigung; Nr.29 Bagno, Bäder-Accessoires; Nr.31 Stahn, Euronics; Nr.35 Today, Restaurant; Nr.35 Alsterdorfer Fruchthaus; Nr.35 Blende 11, Foto etc.; Nr.37 Russell´s, Cafe Bar; Nr.41 H. Wolf, Alles vom Land; Nr.61 Bäckerei Boldt; Nr.61 H. Lüschen, Obst+Gemüse; Nr.69a Königskind, Friseur; Nr.69a Super Blume; Nr.79 Second Style; Nr.79 Croquerie; Nr.85 Echt Asien, Sushi Restaurant; Nr.99 S, Ibis-Kiosk; Nr.103 Mass-Schneiderei; Nr.253 Alsterdorfer Hosenmatz, Kinderladen Second Hand; Nr.263 Friseursalon Mojan, Friseur; Nr.271 Sprungfeder, Raumgestaltung; Nr.277 Änderungsfortdienst, Änderungsschneiderei; Nr.281a Blumen Exotica, Blumen;
Alstertor Nr.18 Zahnarztpraxis Katarina Bellgart

Am Dalmannkai Nr.6 Nissis Kunstskulptur, Galerie und Restaurant; Nr.6 Aynur Ayhan; Nr.8 Atelier Abele;
Amelungstraße Nr.5 Schockmann Schuhe; **An der Alster** Nr.72-79 Energy Clinic, Hotel Atlantic;
Alsterufer Nr.1 Bornhold „Die Einrichter“; Nr.1-6 Schanzen Bäckerei;
Ballindamm Nr.25 Trachtendiele GmbH; Nr.40 Die Ballkönigin, Abendmode & Schneiderei; Nr.40 Touch Jewelry, Schmuck; Nr.13 Jyske Bank;
Ballindamm Europapassage Info im 1. OG; Nr.40 funke-ticket, Ticket Shop; Kult; L´Italiana Galerieria, Eispalast GmbH; TE Hamburg, Textilhandels GmbH; Kodak Express; Elkline GmbH, Mode; E-Plus Retail; Stofftiergarten; Udo Lindenberg & More, Watentowski Galerien; Wiener Kaffeehaus Julius Meinl; Se7en Oceans Hamburg; Vodafon; Steiff Kids Fashion & more GmbH; Levi´s Store; Harley Davidson Fashion Hamburg; Meinecke´s Barbershop; Yin & Yang, Restaurant & Bar;
Barmbeker Straße Nr.38, Dat Backhus; Nr.148 Orax-Tinter, Drucker-Toner; Nr.148 Artefakt, Schuhe; Nr.150 Arizona, Steakhouse; Nr.152 C&M, Friseur; Nr.158 Budenhagen, Euronics; Nr.5 rooster cafe mit schwung; Nr.45 Haspa; Nr.47 Anno Sierck, Lotto-Toto-Oddsset; Nr.55 Goldbek Apotheke; Nr.153 REBIKE, Schnell Reparatur Service; Nr.153 Tauchen-Hamburg, Taucherartikel; Nr.165 Dialog, Restaurant; Nr.167 Jay Tis, Steakhouse; Nr.169 Fröndlichst, Restaurant; Nr.177 Kaffee mit Geschmack; Nr.177 Schuh/Schlüsseldienst; Nr.179 Bravo, Reinigung; Nr.181 Wein-Gesing, Weine; Nr.181 Stirling-Fashion, Second Hand Mode; Nr.181 Bauelemente Galerie; Nr.187 modern nails; Nr.189 Die Lakritzerie;
Bleichenhof Passage Kryolan City Hamburg, Professional Make-up, Cafe Ole, Bar u. Restaurant; Shoes, Schuhe aus Ungarn u. Italien;
Borgweg Nr.5 Picobello, Reinigung-Schneiderei; Nr.7 Podologie Praxis Rimkus; Nr.11 Feinkosthaus am Borgweg Mehrabi; Nr.11a Nur Hier;
Brandende Nr.7 Biffar;
Cäcilienstraße Nr.2 Tafelberg, Restaurant;
Colonnaden Nr.22 Weinhandlung Brodtthage; Nr.36 abrahams ambiente; Nr.46 schattschneider, Sanitätshaus; Nr.70 HPS Porzellanmalerei; Nr.96 Sabine Wiedenhaus, Mode;
Dammstorstraße Nr.25 SchuDe Demarti;
Dorotheenstraße Nr.48 Hotel Cristobal, Hotel; Nr.54 Schewel, Modeatelier; Nr.54 Haar Pur, Friseur; Nr.54 La Figlia, Ital. Restaurant; Nr.54

Ristorante Caruso; Nr.78 Gemeinschaftspraxis Wolf, Thiel, Zahnärzte; Nr.102 Haspa; Nr.112 Schanzen-Bäckerei, Bäckerei; Nr.116 Rewe Stanislawski & Laas GmbH & Co.oHG Nr.116 Kaya, Feinkost; Nr.116 Stadtbäckerei, Bäckerei; Nr.116 Schumacher; Nr.128 Blumen; Nr.132 Der Maßschuh, Schuhe; Nr.134 BfB, Hockey; Nr.136 Änderungs-Dienst; Nr.138 Zeitschriften; Nr.138 Tabak-Lotto, Sh. Pourkazemi; Nr.140 Call a Pizza, Restaurant; Nr.144 misaki Sushi Restaurant; Nr.174 Charade, Bistro; Nr.176 Schönes & Nützliches; Nr.176 Udsloopen, Cafe Nr.182 il Gelato, Eiscafe; Nr.182a La Strada, Restaurant; Nr.184 ann idstein, Deko; Nr.184 Herzkammer, Schenken+Wohnen; Nr.184 Nur Hier, Bäckerei; Nr.184a Winterhuder Kindersalon, Kindermode; Nr.107 Wohnwerte Hamburg Immobilien; Nr.188 envy fashion; Nr.188 Ky Lam, Asia Restaurant; Nr.190 Dorotheen Eck, Restaurant; Nr.190 Thasos, Grill Imbiss; Nr.235 Restaurant La Bruchetta, Restaurant; Nr.57 Block House, Restaurant; Nr.95 Reitenbach, hair and make-up; Nr.97a Trattoria Rosati, Restaurant; Nr.99 Frozen-Yoghurt Welt; Nr.109 alia, Wellness; Nr.121 St.Johannis Apotheke; Nr.159 Babette Becher, Floristik; Nr.161 Ihre Reinigung;
EKZ Nedderfeld Turtel, Outlet; Star Car, Autovermietung; Ernstsings Family, Kleidung; Mc Paper; ISS-Gürt gutbürgerlich, Restaurant; 1.Etage: Eyesprünzen, Brillen; 1.Etage: Klink, Friseur; 1.Etage: Nailsy; Reisewelt Hamburg; 1.Etage: New Nails, Nagelstudio; 1.Etage: Oliver Grey, Schuhe;
Eppendorfer Baum Nr.4 Früchte Gleitzmann, Feine Früchte - Feines Gemüse; Nr.6 Marc O´ Polo, Mode; Nr.8 Classico Women, Mode; Nr.12 Meister Parfumerie seit 1888; Nr.14 Meissler & Co Immobilien; Nr.16 P. Eisenherz, Kindermode; Nr.16 Labels for Less, Mode; Nr.18 Lühr Optik; Nr.18 Struve Lederwaren & Gepäck; Nr.20 engelke, Pasta-Olio-Vino; Nr.22 Maral, Restaurant & Cafe; Nr.22 von Allwörden, Backwaren; Nr.23 Elliptica-Kinder, Kurse & Cafe GmbH; Nr.24 World Coffee, Restaurant; Nr.24 02 Partner Shop; Nr.32 Riekhof Galerie, Parfümerie Eppendorf; Nr.32 Lejaby Palmers Rosule, Wäsche; Nr.34 Pyjama Royal, Wäsche; Nr.34 Broterbe Gaus; Nr.34 mobilejoker.de; Nr.34 catwalk Hamburg; Nr.38 Speicherstadt coffee-steren; Nr.42 Paulina expert in style, Umstandsmode; Nr.44 four; Nr.5 HAGEL The Hair Company, Friseur; Nr.7 JF Flebbe GmbH, Männermode; Nr.9 Glenfield, Fine Knitwear; Nr.9 Pura Vida, Schmuck; Nr.11 Optik Martin Carl, Optiker; Nr.11 AUST, Collezione d'Italia; Nr.11 Quartier 11; Nr.13 Lienau hat das Zeug z. Spielen, Spielwaren; Nr.31 Peter Polzer, Friseur; Nr.31 Bettenhaus Bürger; Nr.43 Tee-Handels-Kontor Bremen; Nr.43 Vodafone Shop Eppendorf; Nr.47 Back-Werk;
Eppendorfer Landstraße Nr.2 Haspa, Bank; Nr.4 Blumenhaus Radau, Blumen; Nr.6 Gandhi, Indisches Restaurant; Nr.12 footinmotion; Nr.19 ARTEM Bluse und Hemd; Nr.32 Wolffheim/Wolffheim, Immobilien; Nr.36 Morelino, Restaurant; Nr.36 Locke, Friseur; Nr.54 Petite Gourmande, Confitserie; Nr.54 Van Laack, Mode; Nr.56 Das Buch, Buchhandlung; Nr.56 Augenblick, Optiker; Nr.58 Happy Heels, Schuhmacherei; Nr.58 Ihr Sonnenstudio, Sonnenstudio; Nr.70 Deutsche Bank, Bank; Nr.74 Ristorante da Franco, Restaurant; Nr.76 Anneli Rieck, Goldschmiede; Nr.80 Schlüsselzentrum, Schlüssel; Nr.84 Lampen Wetter, Lampen; Nr.84 Apotheke, Apotheke; Nr.86 Optik Köpke, Optiker; Nr.86 Haspa, Bank; Nr.88 Konditorei Lindner, Konditorei; Nr.90 Frucht-Haus Duntas, Obst und Gemüse; Nr.92 top o top, Damenbekleidung; Nr.92 Thor Straten, Juwelier; Nr.96 Tabakwaren Presse; Nr.100 Balzac Coffee, Cafe; Nr.102 Samt & Sonders, Geschenke; Nr.106 Sigikid; Nr.112 Verena Moden, Mode; Nr.112 Klemann Brillen, Brillen; Nr.112a Friseur Löhndorf, Friseur; Nr.120 Second-Hand, Second-Hand; Nr.122 Dietrich Niesitka, Teppichboden; Nr.130 Thomas Cook, Reisebüro; Nr.130 Grönich Aufpolstern & Beziehen, Holzauflage; Nr.144 Piazza Mercato, Südl. Spezialitäten; Nr.1 JB Exklusiv, Mode; Nr.5 Shirley Mae, Schuhe; Nr.9 Namenlos, Friseur; Nr.9 Cord Stehr, Weine; Nr.11 Optiker Carl, Optiker; Nr.19 Nygaards, Kinderschuhe; Nr.19 ARTEM, Bluse und Hemd; Nr.21 Geers Hörakustik, Hörakustik;

Nr.31 Greeni, Cafe/Restaurant; Nr.39 Loop, Kindermode; Nr.43 Edeka Schlemmermarkt, Supermarkt; Nr.45 Vital-Center Eppendorf, Sanitätshaus; Nr.51 Travel Overland, Reisebüro; Nr.53 Ryf of Switzerland, Coiffeur; Nr.61 Bar Italia, Restaurant+Weinbar; Nr.65 masoud-schuhe, Schuhe; Nr.111 Varia Hochwertige Präsente + Wohnaccessoires; Nr.121 Stern, Änderungsschneiderei; Nr.123 Jutta Basner Friseurmeisterin;
Eppendorfer Marktplatz Nr.2 Apotheke a. d. Friedenseiche, Apotheke; Nr.2 BoConcept Hamburg Eppendorf, Einrichtung/Möbel; Nr.5 Haspa, Bank;
Eppendorfer Weg Nr.168 JLOVES; Nr.170 Gala Atelier, Die Änderungs-Schneiderei; Nr.176 Dal Fabbro, Weinbar; Nr.180 Fischfeinkost Egon Geißler; Nr.210 Ristorante Come Prima; Nr.210 sandro magris, Antipasti; Nr.234 Cafe Leckerei; Nr.244 Apotheke am Falkenberg; Nr.244 EA Taliano, Antipasti - Pasta - Bar; Nr.244 Trainingsraum, EMS Training; Nr.248 Müller´s Jeans & Interiors; Nr.248 Ganter, Konditorei; Nr.246 RuBios, Bio & Delikatessen; Nr.254 Büning, Creative Wohngestaltung; Nr.256 Camocas, Stoffe & Kleider; Nr.256 Azzuro, shoes & more; Nr.260 eve in paradise; Nr.264 Claudia Paulus, Design; Nr.264 Loewen, Gastwirtschaft; Nr.266 Kallensee GmbH, TV-VIDEO-HIFI; Nr.268 mein mein Immobilien; Nr.270 Unzer trennlich essen & trinken; Nr.276 Caprice, Mode; Nr.276 Meersachen e.K.; Nr.280 Ristorante Fezzi; Nr.189 Kosmetik Eppendorf; Nr.189 Lady Perle, Schuhgeschäft; Nr.193 Cafe Brodsky, Russische Cuisine; Nr.193 CD Bistro; Nr.195 Stadtteilmakler Eimsbüttel; Nr.207 Schrit für Schritt, Mode für Kinder, Kinderschuhe und Mode; Nr.229 lille synd, trendige mode; Nr.229 Outfit Friseur; Nr.235 Steinberg - the Living room, Geschenke; Nr.237 Cafe Tempo; Nr.245 Gabriele Wiese, Friseur; Nr.249 Obst + Gemüse, Eddy Calican; Nr.255 Cafe Amira; Nr.255 LD Leder Design Hamburg, Shop + Manufaktur; Nr.255 Hebbenpraxis im Kleinen General; Nr.265 Zimmerchen; Nr.269 Eiscafé Dante; Nr.271 Shape Haircutters; Nr.279 Kinderreich, Party und Spiel; Nr.281 42 Plus Second Hand, Designermode ab Gr.42; Nr.283 Peter Judd, Modeschmuck; Nr.287 Poletto Weinbar, Weinstube;
Erikastraße Nr.42 Das Hand und Fuß Team, Hand- & Fußpflege; Nr.44 Lotto, Zeitschriften; Nr.44 Wichern, Haarinstitut; Nr.48 Je suis!, Secondhand Fashion; Nr.48 petite princesse, Mode, Accessoires; Nr.48 Keiko; Nr.50a Hülsen Petit Fisch Bistro, Fischbistro; Nr.58 Käse, Wein und Mehr; Nr.66 Wohndecor, Raumausstattung; Nr.70 Primacrema, Feinkost; Nr.45 Rolf Kappler Einbruchschutz, Schlüssel etc.; Nr.57 Flugbörse, Flüge;
Fährhausstraße Nr.8 HPM Vermögensverwaltung;
Friedr. Schütter Platz Ernst Deutsch Theater; Theatergastronomie Schütters; **Fuehlsbüttler Straße** Nr.756 Hamburger Friedhöfe-A&R; **Galleria** World in Travel, Reisebüro; Bagger&Gehring, Goldschmiede; Linus, hochwertige Herrengeraderbe;
Gänsemarkt Passage ELB Fashion Store, Mode; Mercedesh-Shoes; Umkleidekabine, T-Shirt Druck;
Gänsemarkt Parfümerie: Görtz 17; Eiscafe San Remo; Hello Kitty, Mode u. Accessoires; Block House, Restaurant; Super Cut, Friseur; Nr.43 Praxis Dr. Maik und Kirsten Hums; **Geibelstraße** Nr.12 SantaFe, Restaurant, Cockailbar;
Gertigstraße Nr.4 Kartenhaus, Tickets; Nr.6 Futterneid, Tiernahrung; Nr.8 Number Nine, Textilien; Nr.20 Smart Sun, Sonnenstudio; Nr.24 Yellow Möbel; Nr.40 R5 - Möbel GmbH; Nr.42 Rothaus Möbel; Nr.48 Kiosk 48; Nr.58 Kokon, Fashion & More; Nr.68 Grill-Hop Winterhude; Nr.1 Jamka, Textilien; Nr.3 Pop-Up; Nr.11 Desoo, Tapasbar; Nr.17-19 my favorite store, Designermode; Nr.23 C2M, Friseur; Nr.23 Salat Quelle; Nr.25 Georg Kramer, Uhrmachermeister, Juwelier; Nr.25 quadro vietnamese, Street Kitchen; Nr.27 Holz connection, Möbel; Nr.27 Thaysen Fashion; Nr.31 halleLula! Schönes für Engel und Bengel; Nr.33 Boutique 33; Nr.37 Pastalaria Porto, portugiesische Spezialitäten; Nr.41 Der Bioladen Winterhude; Nr.59 einsnulltuns, Notebook & Co Service; Nr.61



So steht das **neue Alster-Magazin** jetzt im schicken Acryl-Display bei unseren Sharepoint-Partnern.



Mama Trattoria, Ristorante;
Geschw.-Scholl-Straße Nr.6 Mrs. Sporty, Fitness für Frauen; Nr.23 Eppenlove Cafe und Läden;
Goldbekplatz Nr.2 Goldbek Medical;
Grasweg Nr.2 Ihr Friseur; Nr.6 Cafe Quidjje;
Grindelallee Nr.18 Cafe Campus; Nr.32 Spiesserei Speis & Trank; Nr.32 Print- und Cophaus GmbH; Nr.34 Cafe 'Dilo'; Nr.40 Papier & Co., Bürobbedarf; Nr.40 Base / E-Plus Shop Uni Hamburg; Nr.44 SHALOM, Israel Bijoux u. Kunstgewerbe; Nr.80 Lavante Deli & Coffeeshop; Nr.80 Text & tone, An u. Verkauf von Büchern, CDs & DVDs; Nr.104 a McPaper; Nr.106 Atlantik Apotheke; Nr.106 Eiscafe La Veneziana; Nr.106 Schweden Optik; Nr.110 Vodafone; Nr.114 Pace Coffee, the fairest Coffee; Nr.116 BackWerk; Nr.126 EDEKA aktiv Markt Anders; Nr.134 Bodega Bar „Las Tapas“; Nr.134 Arabbiata, Orient Bistrot; Nr.136 Die Brille Susan Timm; Nr.138 Tabak-Shop Lüchau, Zeitungen; Nr.146 Asia Lounge, Restaurant; Nr.148 Comestibles, Wein; Nr.150 Outlet King; Nr.164 everglade, Schmuck; Nr.168 Cafe Pasteleria, Portugiesische Spezialitäten; Nr.170 Matratzen Markt Concord; Nr.180 Carlotta Secondhand; Nr.182 Joey's Pizza Service; Nr.186 BOBS FRISOR; Nr.188 MFO Matratzen Factory Outlet; Nr.17 Campus Suite; Nr.21 Studioline Photography; Nr.45 Haspa; Nr.53 Haspa, Bank; Nr.77 Andere Welten, Medienvertretung; Nr.79 Qrito Grindel, fresh californian cooking; Nr.79 Schneiderie am Grindel; Nr.83 Internetcafe; Nr.83 Ali 's Grillhaus; Nr.87 ak deniz, Schnellimbiss; Nr.87 Der Friseur, Campus Cut; Nr.89 SO NA MU, koreanisches Restaurant; Nr.105 Reckrad, Fahrräder; Nr.129 Monkey Donuts; Nr.131 Kiosk; Nr.131 Drucker Tanke; Nr.131 Pearlypop, Schmuck; Nr.131 Beautiful Nails, Nagelstudio; Nr.139 Happy Copy Digital, Digital & Werbetechnik; Nr.141 Grindel Schuhmacherei; Nr.159 Änderungsschneiderei; Nr.159 Restaurant Gopalm, Vegetarisch-ayurvedisch; Nr.161 Fahrrad Gebrauchtmarkt;
Grindelberg Nr.86 KA 1, Mode; Nr.86 intertel gmbh, mobile kommunikation; Nr.86 Parcelsus-Apotheke, Schwerpunkt Homöopathie; Nr.3 ANDRE AS, APOTHEKE, Apotheke; Nr.39 S.2 Fahrradservice; Nr.39 Friseurin KASKADE, Friseur; Nr.41 Japan Feinkost, Sushi-Party-Service; Nr.41 Studioline Photography; Nr.45 Tinten-Toner-Tankstation; Nr.83 Susanne Bielefeldt, Tabakwaren-Spirituosen-Lotto; **Große Bleichen** Nr.32 Privatdozent Dr. Tesch; **Großer Grasbrook** Nr.9 Hafenhöher; Nr.9 Hafencity Schuhmacherei;
Hagedornstraße Nr.53 Zahnarztpraxis Dr. Marcus Richter;
Hallerstraße Nr.36 Dr. Jörg Brettle, Zahnarzt; Nr.78 Edeka Niemerszeit;
Hamburger Hof Parfümerie Hamburger Hof; cappuccino-due, Cafe/Bar/Restaurant; Springfield Homedesign, Bilder, Möbel, Accessoires, Lifestyle; Blume Hamburger Hof, Blumengeschäft;
Hamburger Meile EG Information; EG, Ernstings Family; EG, LUCKY Clean & Heets; EG, Mc Paper; EG Näyls; EG 19, Friseur Essanelle; EG 22 Oil & Vinegar; EG 23 MIMA; EG 28 Apollo Apotheke; EG 29 Friseur Nicolaisen; EG 31 Bäckerei Jung; EG 40 Multi Express; Schuhmacherei/Schlüsseldienst; EG 44 Camel Shop; EG 45 Stichweh Textilreinigung; EG 47 Spiele Max; EG 52 Friseur; EG 62 Freigang Shirts; OG Apotheke Apollo 2, OG 108 Vodafone; OG 116 Bäckerei Nitt; OG 116 Nur Hier; OG 117 Dat Backhus; OG 118 Reformhaus Engelhardt; OG 122 Eiscafe Fiore; OG 140 Sansibar; OG 147 Jens Koch; OG 27 Tom Tailor; OG 27 Sparda Bank; OG 55 Haspa; OG 85 Thalia Bücher; OG 92 Studio Line Photography; OG 98 Pan Asia; OG 121 Schmack, Parfümerie;
Hanseviertel Roedel, Handschuhe, Quartier 30, exklusive Mode; Leysieffer kleiner Shop, Confiserie und Konditoreispezialitäten; Leysieffer, Confiserie und Konditoreispezialitäten; Lindner, La Moda, Abendkleider; Caffee Rouge, Cafe Bistrot; Falke-Store, Strümpfe; Sansibar-Sylt, Fashion; Hamburg Business Center; Endeca, Passion f. Wein u. Spirituosen; im Hansaviertel; Tott & Co., Herrenschuhe;
Hartwicusstraße Nr.6 Uhlenhorster Reisedienst; Reisebüro; Nr.6 Kosmetik u. Mode an der Alster;
Hebelstraße Nr.15 elkline GmbH;
Hegestraße Nr.8 FOLKER h, Der Friseur; Nr.8 Laura & Louis, Fashion Room for Kids; Nr.12 Restaurant Da Remo; Nr.50 Umland Delikatessen, und Party-Service; Nr.13 Das Kleine Kinder Kaufhaus; Nr.15 REINDL secondhand; Nr.21 Botho Nickel, Hochzeitsschmuck; Nr.31 Uhrwerk 31, Uhren für Ashteten; Nr.31 SMITH 's, Clothes for Men & Women; Nr.33 schokovida, Feine Schokoladen;
Heinrich-Hertz-Straße Nr.101 Blumenladen Dieter Ahtz;
Herderstraße Nr.2 Änderungsschneiderei Julia; Nr.2 Goldankauf 111;
Hermannstraße Nr.14 Altstadtblume am Alsterort; Nr.14 Werkhaus Shop Hamburg;
Heubergredder Nr.34 Mode & Accessoires, Mode; Nr.34 Blumenhaus Daebler, Blumen; Nr.34 Villa Salis, Relax- u. Wellness-Lounge; Nr.38 Big Easy, Bistrot/Restaurant; Nr.48 Lotto, Kiosk; Nr.52 Alsterdorfer Backhus, Bäckerei/Cafe;

Nr.27 Mein Friseur, Friseur;
Hofweg Nr.4 Edeka Sören Lade, Lebensmittel; Nr.8a Selmeiyer, Cashmere Couture; Nr.14 Cafe O Fado, Portugiesische Spezialitäten; Nr.20 Maxim Lebensmittel; Nr.22 Casa Nova, Eiscafe; Nr.24 Haspa; Nr.46 Hofweg Apotheke; Nr.46 Kape, Bistrot; Nr.48 Zeitschriften-Shop; Nr.50 La Fee; Nr.54 my favorite store, hochwertige Mode für Damen und Herren; Nr.68 Jody-ZRad, Fahrräder; Nr.72 Farda, Syrische sRestaurant; Nr.98 Burg Apotheke; Nr.102 HENNY'S Restaurant & Events; Nr.21 Wäscherei, Reinigung; Nr.29 Travel & Home, Reisebüro; Nr.31 N&N Reisen; Nr.33 Stöben-Wittlinger, Immobilien; Nr.45 FLIGU A GmbH Body Energising Studio; Nr.57 Augenärzte im Hofweg; Nr.59 Post am Hofweg; Nr.61a Rindchen 's; Weinkontor; Nr.63 Emmas Konditorei Cafe Deli; Nr.65 Dalvi, Markt; Nr.69 Dat Backhus, Nr.73 Boulevard Hotel; Nr.75 Nippon-Hotel; Nr.77 Viale Grande, Restaurant; Nr.81 Edeka Niemerszeit, Edeka; Nr.99 SAFA, Schuh + Schlüsseldienst; Nr.101 Dilo-Cafe, Cafe; **Hoheluftchaussee** Nr.18 Osaka Sushi, Restaurant; Nr.18 Wolsdorff Tabacco GmbH; Nr.28 Sub Way Sandwiches HH 2; Nr.13 Style Lounge, Friseur, Restaurant; Nr.30 aktuell ROLLÖ, Vertriebsgesellschaft mbH; Nr.32 Vodafone Shop; Nr.32 Broterbe Gaues; Nr.52 My Way, best of asia; Nr.56 Eiscafe Toscana; Nr.56 SCHNELLREINIGUNG, Najiba Adina; Nr.56 JoCo Friseur; Nr.56 Oberdörffers Apotheke; Nr.60 Din Hau, Asiatische Spezialitäten; Nr.72 Maxi Sun; Nr.84 Statronic, Elektronik & HiFi; Nr.88 Haarstudio Lauro; Nr.90 Margot Randhawa, Blumen; Nr.90 Copy As; Nr.92 Hoheluft Reinigung; Nr.17 Eisen, Haushaltswaren Harms; Nr.45 Lichthaus Friedrich Haas; Nr.85 News+Cent Point; Nr.85 News + Cent Point, Schreibwaren/Presse; Nr.119 Funk-Schloss-Notdienst;
Hudtwalckerstraße Nr.8 Dr. Trettnig, Neurologie; Nr.15 Paoloino, Ristorante Sardegna; Nr.18 Fährhaus Apotheke; Nr.20 Kleine Freiheit, Sexdessous; Nr.24 Schwiw-Computer, Computer; Nr.24 Moringa, Das Plus an Lebensqualität; Nr.28 Bobbys Burger; Nr.28 Schamotte, Pizza Suppen Salat; Nr.30 Urban-Spa, Schönheit; Nr.11 Arbeit u. Markt, Arbeitsvermittlung; Nr.13 Winterhuder (Restaurant & Cafe) Nr.13 Komödie Winterhuder Fährhaus; Nr.17 Blumen-Börse; Nr.19 Nur Hier, Bäckerei; Nr.23 G.Freytag, Hüte; Nr.29 Nine to Five, Shoes & More; Nr.31 Concept Leiger, Mode; Nr.33 Effenberger, Bäckerei; Nr.35 Heymann, Bücher; Nr.37 Da Lui, Restaurant;
Humboldtstraße Nr.5 UNIFLOTT, Textil- u. Lederpflege;
Isestraße Nr.86 my perfect Sunday; Nr.77 Tiefenthaler Bar, Restaurant, Restaurant;
Königsstraße Nr.2 Kamnagel, Internationale Apotheke; Nr.26 H & B, Bäckerei; Nr.26 Kiosk Avanti; Nr.28 Haspa; Nr.42 DUBARA, Döner; Nr.44 Rewe, Lebensmittel; Nr.55 Die Bäckerei; Nr.57 Döner-Queen; Nr.59 Lebensmittel/Imbiss Sultan Arslan; Nr.42 Jarre-Apotheke;
Jungfernstieg Nr.16 City Fresh, Gastronomie; Nr.38 Schuhhaus Prange; Nr.44 Langhagen & Harnisch, Gemälde & Kunsthaus; Nr.48 Roth's Alte Englische Apotheke; Nr.54 ALEX Hamburg im Alsterpavillon; Nr.58 MID Bistrot Caffé Gelato; Nr.51 Optiker Bode;
Kaufmannshaus Brahmkseller, Wein u. Bierstube; Böcker Design Optic, Optiker; **Klosterallee** Nr.80 Kloster Stuben; Nr.80 Ise Apotheke;
Klosterstern Nr.6 Evelin Brandt, Mode; Nr.5 Tabakwaren-Zeitschriften, Lotto-Toto Hessamian; Nr.5 Haspa; Nr.5 Tabakwaren, Zeitschriften, Postfilialpartner;
Kronkamp Nr.15 Wijnhus, Weine; Nr.33 ON Stage, Training Center;
Körnstraße Nr.2 Kiosk Kiosk Mühlenkamp;
Lange Reihe Nr.18 Hotel Senator; Nr.34 Balkan Magazin, Balkan-Spezialitäten; Nr.48 Everest, Geschenk-Basar; Nr.50 plateau, Herrenbekleidung; Nr.60 Lagerverkauf Speicherstadt; Nr.62 Casa Nostra, Restaurant; Nr.66 Hair Joy, Friseur; Nr.66 vodafone-shop; Nr.1 My Nails, Nageldesign; Nr.23 Georgie, Friseursalon; Nr.27 Lagerhaus Hamburg; Nr.29 Bio Company Supermarkt; Nr.47 cafe due; Nr.47 Etscafe Triboll; Nr.57 Werkhaus, Fashion; Nr.63 Cafe Uhrlaub; Nr.67 Vasco da Gama, Restaurant; Nr.73 Weinkauf St. George; Nr.83 O' Pote, portugiesische Spezialitäten; Nr.87 Mercado Iberico, spanische Lebensmittel; Nr.87 Kiosk 87, Zeitschriften; Nr.87 Alena Weitmänn, Schneiderin; Nr.91 Ticketkontor, Reisebüro; Nr.91 Petra Nentwig, Kosmetik u. Fußpflege; Nr.101 Das Haarwerk, Friseur; Nr.111 Tempur Studio, Premium Schlaf; Nr.113 Rahimi Beauty; Nr.117 Feinkost Läufer;
Lattekamp Nr.4 Lotto + Toto; Nr.6 Elbschön, Friseur; Nr.8 Cafe Memorandum;
Lehmweg Nr.28 Queen for a Day, Mode; Nr.28 Cengiz Aydin, Master Hair Stylist; Nr.36 Haarkunst, Claudia Ossege; Nr.36 Sense of Beauty, Die Wellness Lounge; Nr.40 Style your Cake, Süßigkeiten; Nr.40 Fine Antique Interiors; Nr.46 Galerie in Eppendorf; Nr.46 Clou, Geschenke; Nr.46 Blumenladen B.Sannmann; Nr.48 Zuckerpuppe, Mode; Nr.50 UMS Ute Münzer Spiess, Make up; Nr.50 die Fasserie, Wein,Essig, Oil, Whisky; Nr.56 Fischerei Harms; Nr.58 Jolie Karla-Maria Osterstetzer, Friseurmeisterin; Nr.58 Ristorante

Italiano; Nr.31 Fashion Cut, Kostümbildner Änderungsschneider; Nr.31a Cafe Estoril 2; Nr.35 China Garden, Restaurant; Nr.35 Haare Manuel Oliveira; Nr.41 Kratzfest, Naildesign; Nr.43 Milchzahn, Baby-u. Kinderausstattung; Nr.43 Son Sara, Boutique; Nr.43 Yilmaz, Änderungsschneider; Nr.43 Askrafi Antikes & Feines; Nr.51 Stoffkunst; Britta Grumann, Kurzwagen; Nr.53 Eppendorfer Haushaltsstübchen; Nr.55 Outfit Haare & Kosmetik; Nr.57 ANIMAL finearts;
Lenhartstraße Nr.16 LoBo Frisuren GmbH, Meisterhafte Haargestaltung;
Levantheaus Flane Chocolaterie Cafe; Watch, Uhren; Bar Levante, Restaurant; Drössel & Rademacher, Schreibwaren Park Hyatt Hamburg Hotel; Calvin Klein Jeans Store; Sansibar The Store Shop, Kleidung; Marc O'Polo, Kleidung; Schubbecks Gewürze; Princess tam.tam Boutique Hamburg; 1.Etage Tschubel Österr. Restaurant; 1.Etage Asia Restaurant; 1.Etage B.O.S.Caviar Gourmets; 1.Etage Fon Friseur; 1.Etage Sushi Factory;
Lilienstraße Nr.8 Body Focus GmbH;
Lokstedter Weg Nr.1, Cleopatra Schönheitsalon; Nr.1 Tessa Petzoldt, Blumen; Nr.9 Erika Apotheke, Apotheke;
Löwenstraße Nr.4 Der Löwenschuster; **Löwenstraße, Ecke Eppend. Weg** Nr.22 China Restaurant Lutsblüh;
Ludolfstraße Nr.43 Trattoria Campo, Restaurant; Nr.53 Alma Hoppes Lustspiel Haus; **Maria-Louisen-Straße** Nr.92a Edey-Kaesow, Augenarzt; Nr.100 St.Johannis Apotheke; Nr.3 Maria-Louisen Apotheke; Nr.3 Restaurant Luise; Nr.7 Fleischeri R. Schuster;
Martinstraße Nr.6 Saadet 's Portug. Cafe+Schneiderei; Nr.14 Saigon, Restaurant; Nr.64 Edeka Arff im Spektrum am UKE; Nr.11 Neo Cafe;
Milchstraße Nr.2 Juwelier Perlen Müller; Nr.26 Grundig Couture; Nr.28 Ristorante Da Mario, Pizzeria; Nr.1 Vodafone Shop im Pöseldorf Center; Nr.1 La Scarpa, Boutique; Nr.3 Chocolate Society; Nr.3 Koob & Theissen Immobilien GmbH; Nr.3 Pluto Das Restaurant in der Milchstraße; Nr.3 OLGUN Änderungsschneider;
Mittelweg Nr.18 Beauty Klinik; Nr.20 Die 2. Gewürze; Nr.24 Bottega; Nr.24 Ristorante Torcello, Italiener; Nr.26 six 26, Restaurant/Bar; Nr.30 Hautkultur, High Care; Nr.130 Enoteca Passion für Wein; Nr.138 Pöseldorf Brillenhaus; Nr.140 Änderungs Atelier Pöseldorf; Nr.140 Blumenpavillon Pöseldorf; Nr.146 TH 2 Finest Food; Nr.148 Commerzbank; Nr.172 Broders CULINARIUM; Nr.21 Ercan & Kindereit, Schneider; Nr.21 Änderungsschneiderei, Schneider; Nr.25 Shop Mittelweg; Nr.25a Schanzbäckerei; Nr.27 Il Gelato, Eisdielen und Lattemochiatto; Nr.31 Bistrot Masur; Nr.31 Gurke, Kneipe; Nr.41a Bio Sun, Sonnenstudio; Nr.41a Hypo Bank; Nr.123 Pöseldorf Apotheke; Nr.125 Gebr. Jürgens, Haushaltswaren; Nr.151 Dr. Schrank, Orthopäde; Nr.157 Haspa; Nr.161 Raven, Restaurant; Nr.165 Apotheke Carjell's; Nr.173 Bäckerei Bamian; Nr.173 Blumen Jürs am Mittelweg;
Mönckebergstraße Nr.3 MÜ-CITY-APOTHEKE; Nr.29 Hirmer Grosse Größen;
Mühlentempel Nr.2 Harms Saacht, Restaurant; Nr.4 Hund & Katze, Tierartikel; Nr.64 Kaffee elbgold, Café + Rösterei; Nr.8 Edelsatt, Imbiss; Nr.8 Pittarello, Restaurant; Nr.10b Masana Fashion; Nr.12 Qrito, Restaurant; Nr.12 MAD about Juice; Nr.14 Weinlust, Weinhandel; Nr.16 d'Agate, Antipasti etc.; Nr.16 Liman, Fischrestaurant; Nr.16 Die Suppenndel, Imbiss; Nr.18 Mu - 18 Pizza Profis; Nr.22 Optiker Vocke; Nr.34 Haspa; Nr.38 AUST Moden GmbH; Nr.40 Cecesi Tagesbar; Nr.42 Coffee 42; Nr.42 Feie Textilien; Nr.46 La Piadina; Nr.48 Melano; Nr.54 Trüffel Schwein; Nr.1 Restaurant Paletto; Nr.1 Portici Restaurant; Nr.3 piu espresso bar; Nr.3 Xocolaterie Hamburg; Nr.13 Adam-Eve, Beauty Lounge; Nr.15 Engelhardt, Reformhaus; Nr.17 Fisch Böttcher, Fischgeschäft; Nr.19 Bonbao, Restaurant; Nr.21 Enjoy it, Eis; Nr.23 Alfa, Reinigung; Nr.29 Tageszeiten, Restaurant; Nr.29 Dr. C. Rosenbom, Zahnarzt; Nr.33 a Orthopädie Mühlenkamp; Nr.33 Haspa; Nr.35 Butter Lindner, Lebensmittel; Nr.35 Gundlach, Schuhe; Nr.37 Effenberger, Bäckerei; Nr.45 Edeka Niemerszeit; Nr.59 Jacques Weindepot; Nr.59 Fatch Restaurant; Nr.63 Tanzkult, Die Tanzschule;
Mundsburger Damm Nr.24 Esso-Station; Nr.30 Unser Textilverwaltung; Nr.36 Cafe Bäckerei Morgenstund; Nr.36 Outlethouse, Stoffe & Mehr; Nr.52 Aktuell Rollo; Nr.56 HISTORIA Hamburg, Münzen; Nr.35 Randhawa, Blumen; Nr.35 Obst, Geschenk; Nr.37 Gerda Hüsch, Dekoration; Nr.39 Likopolnische Lebensmittel und Feinkost; Nr.47 Total Station; Nr.51 Tobias Grau, Licht & Raum; Nr.45 Il Nonnino, Ital. Restaurant; Nr.55 Kiosk; Nr.55 Plocht, Copy-Shop; Nr.59 Doc Morris, Apotheke; Schuhe; Nr.61 Subway, Imbiss; Nr.63 Double Coffee, Cafe; Nr.65 Unique Mode;
Mundsburger Tower Nur Hier, Bäckerei; ICHIBAN Japanisches Restaurant; Sonnenstudio; nah & frisch- eat & fresh to go; COCCON- Hair, Friseur; Louisiana restaurant **Niederfeld** Nr.12 Audi Zentrum, Autohaus; Nr.22 Wibö-Werk, Heizungen; Nr.30 Fiat,

Autohaus; Nr.34 Nissan, Autohaus; Nr.36 Mitsubishi, Autohaus; Nr.38 BMW, Autohaus; Nr.40, Renault, Autohaus; Nr.60 Renault Niederlassung Hamburg, Autohaus; Nr.98 B.O.C., Fahrräder; Nr.21 Smart, Autohaus; Nr.55 Peugeot, Autohaus; Nr.65 Toyota, Autohaus;
Nedderfeld/Offakamp Nr.10 BMW Niederlassung Hamburg;
Neuer Jungfernstieg Nr.9 Hotel Vier Jahreszeiten;
Neuer Wall Nr.42, Cravatterie Hamburg Nr.10 Nespresso Boutique; Nr.26 Weißmann, Juweliere; Nr.42 Ewig Lampe; Nr.46 Loro Piana; Nr.50 SOR, Mode; Nr.50 Liz Malraux Design; Nr.54 habitat, Möbel-Store; Nr.80 JOOP! Store Hamburg; Nr.80 ST. EMILE Store Hamburg; Nr.80 GANT Store; Nr.43 Jill Sander, Mode; Nr.43 van Laack Store; Nr.61 Marlies Möller, Friseur; Nr.77 Walter Steiger;
Oberstraße Nr.1 WeinViertel; Nr.1 Juwelier Georg Frisch; Nr.3 Sisters, Hair- u. Naildesign;
Ohlsdorfer Straße Nr.2 Zoo, Tiergeschäft; Nr.4 Bistrot;
Osakaallee Nr.6 Lieblingsplatz; Nr.6 RR Plus, Friseur;
Papenhuder Straße Nr.2 Hand-Werk, schöne Wolle; Nr.24 Pappenhaimer, Wirtschaft; Nr.28 Sturm, Teehandelskontor; Nr.30 Näscherie-Cafe; Nr.32 Koch- u. Designhaus; Nr.36 TAYAS Kaffeehaus; Nr.40 Uhlenhorster Apotheke; Nr.40 Taucherzentrum; Nr.42 Kinderspiel, a little fun; Nr.56 Hans-Home Immobilien; Nr.58 Blumengeschäft; Nr.25 Lange, Feinwäscherei; Nr.27 Xocolaterie Hamburg; Nr.35 Rexrod, Restaurant; Nr.39 Konditorei Pritsch; Nr.67 Obst&Gemüse; Nr.67 Änderungsschneiderei; **Perkalweg** Nr.15 Feinkost Sarikaya;
Poelchaukamp Nr.2 Broterbe Gaues; Nr.4 Anne Schuknack, Mode; Nr.4 Gertrauden-Moden, Malnfertigung-Änderung; Nr.4 Lotto am Poelchaukamp; Nr.4 Clips Haare; Nr.16 KARIN MILLER Hamburg; Nr.24 Bazaar Boutique; Nr.36 TAYAS Kaffeehaus; Nr.1 Ristorante Salentino; Nr.1 TIP Reizen; Nr.3 Eiscafe am Poelchaukamp; Nr.7 Cafe Canale; Nr.7a LOOK 'I Schuhe, Karen Bühe; Nr.7a Kanne Lifestyle; Nr.9 twice Mode GmbH; Nr.11 Obst & Gemüse LieferService; Nr.15 Dahler & Company; Nr.17 Klünder Uhrmachermeister; Nr.17 Carl-Heinz Schwartzau; Nr.21 Blumen-Hahn; Nr.23 Trixi, Mode; Nr.23 Schmucktechnologin Carolin Winkler; Nr.25 Pasta & Vino; Nr.25 Hackbarth 's Intertex Studios;
Pöseldorf Center Corner, Mode;
Rothbaumchaussee Nr.10 Grand Elysee, Hotel; Nr.48 Brodersen Restaurant; Nr.70 Bolero Restaurant; Nr.70 Dat Backhus; Nr.70 Schönheit am Rothenbaum; Nr.76 Apotheke am Rothenbaum; Nr.27 Commerzbank; Nr.49 Dat Backhus; Nr.55 Baizer Coffee; Nr.61 Mrs Sporty; Nr.63 Verdi Restaurant; Nr.75 Sweet Home, Antiquitäten; Nr.101 Cucina d'Elisa, Italienisches Restaurant; Nr.105 Sushi; Nr.107 Hotel am Rothenbaum; Nr.107 Zala, Restaurant; Nr.119 Haspa; Nr.137 Terrassen Cafe Funk-Eck, Restaurant-Konditorei-Cafe; Nr.189 Peemüller, Raumausstattung; Nr.209 Dirk Brinkmann, Friseur;
Sandtorikai Nr.44 Andronaco
Schinkelstraße Nr.2 Köbes, Restaurant & Bar;
Schinkler Nr.15 Bäckerei Allaf;
Schloßstraße Nr.4 Haspa;
Semperstraße Nr.18 Kiosk Forsmannstraße, Kiosk;
Sierichstraße Nr.30 Asia Wok, Asiatische Spezialitäten; Nr.42 Marco Fops, Exklusiv Damenmode; Nr.90 Alster Textilpflege;
Spitalerstraße Nr.2 Nika; Nr.8 promod; Nr.16 Deutsche Bank; Nr.1 Dat Backhus; Nr.1 Runners Point, Warenhandel; Nr.7 Lush, Hand made Cosmetics; Nr.9 VIVET, Restaurant - Bar - Cafe; Nr.9 Optik Weser;
Tarpenbekstraße Nr.56 Praxis f. Krankengymn. & Physiotherapie, Dietke Dörrle; Nr.62 Fahrtschule Hoepfner;
Uhlenstraße Nr.2 Le Beau Voisin
Überseeboulevard Nr.2 Kids House & Co. Zeitschriften; Nr.2 Hafens Spezerei; Nr.2 Nobody is perfekt; Nr.4 Witty Knitters, Outlet Hafencity;
Warburgstraße Nr.7 Poldi Imbiss;
Winterhuder Forum Apotheke, Bücher&Co, Zeitschriften; Märkthalle Winterhude; von Allwörden;
Winterhuder Bückplatz Nr.2 Le Chic, Friseur; Nr.2 Schuback, Parfümerie; Nr.4 Outlet, Matratzen; Nr.6-7 media@home; Nr.16 D.F.Wulf, Reformhaus; Nr.16 Viva la Wurst; Nr.1 Krenzfeld's, Obstgeschäft; Nr.1 Sunpoint, Sonnenstudio; Nr.1 BARISTA, Asia-Quick restaurant; Nr.5 Curvy Shapes; Nr.17 L' Osteria Restaurant; Nr.21 Nur Hier, Bäckerei; Nr.21 d Haspa, Bank; Nr.37 Apotheke;
Winterhuder Weg Nr.28 Scharlau Copy-Center für Profis; Nr.118 Kumpfhauer, Cafe Bistrot; Nr.116 Haspa; Nr.20 Alif Demiroglu, Kiosk; Nr.122 Sculp Cut, Friseur; Nr.122 wax art, natural brazilian waxing; Nr.142 hüftgold Cafe Bistrot; Nr.144 Haspa; Nr.19 La Pasta Da Vin, Ristorante Italiano; Nr.57 Fruchthaus Bescherer, Obst- u. Gemüse-Service; Nr.65 Ulf Friedrich Schneidermeister, Maßanfertigung; Nr.65 Schnittpunkt, Damen u. Herrenfriseur; Nr.65 Matratzen Concord;
Sharepoint restaurant:
Tel.: 040 - 538 34 52

What's up in TOWN?



Talkgast und Bild-Chefredakteurin Tanit Koch mit Gastgeberin und CeU-Präsidentin Kristina Tröger (r.)



Immobilien-Expertinnen: Gabriele Hertz und Dagmar Viereck (r.)



Interior-Profi Frauke von Reitzenstein und Unternehmerin Jessica Hoyer (r.)



Silke Lange (GF euroShell) mit TV-Ernährungs-Doc Dr. Anne Fleck (r.)

Fotos: Ulrich Tröger



Ab und zu sind auch Männer beim CeU zu Gast: Senator a.D. Ian K. Karan, Anwalt Matthias Prinz und ZEIT-Chef Dr. Rainer Esser (v.l.)

MEDIEN-TALK

„Wer gewinnt den Kampf um die Meinungshoheit?“ Um nicht weniger ging es beim Dialog zwischen der Präsidentin des Club europäischer Unternehmerinnen e.V. (CeU), Kristina Tröger, und der Bild-Chefredakteurin Tanit Koch, die beim CeU ihren letzten öffentlichen Auftritt als Chefredakteurin bestritt. Über 120 Unternehmerinnen und Gäste waren ins Hotel Vierjahreszeiten gekommen, um dem Thema „Was wurde aus BILD, BamS und Glotze? – Leitmedien im digitalen Zeitalter“ zu lauschen.



Innensenator Andy Grote mit Lebensgefährtin Catherine Saavedra, Empire-GF Andreas Fraatz und Empire-Direktor Enrico Ungermann (v.l.)



Autorin und Coach Viola Möbius

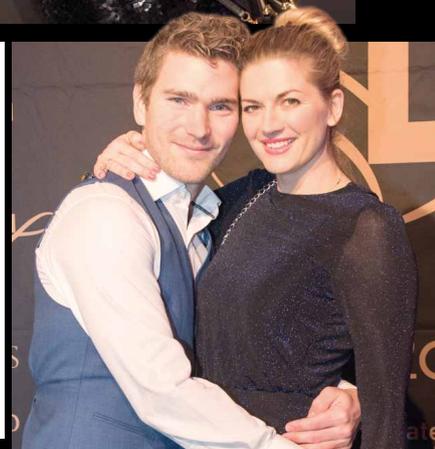


Fotos: Stefan Karstens

Machte den DJ und sorgte für coole Partystimmung: Modelagent Peymann Amin (r.)

EMPIRE JUBILÄUM

Das **Empire Riverside Hotel** – letztes Projekt von Willi Bartels, das er mit seinem Enkel Andreas Fraatz, Geschäftsführer dieses Hauses, umgesetzt hat – feierte gerade mit rund tausend Gästen aus Politik, Wirtschaft und Entertainment seinen **10. Geburtstag**. Unter den Gästen waren u.a. Innensenator Andy Grote, Olivia Jones und GNTM-Gewinnerin Vanessa Fuchs. Es wurde aber nicht nur gefeiert, sondern auch **für den guten Zweck** gesammelt: Promi-Bilder-Versteigerungen, eine Tombola und Spenden erbrachten **je 20.000 Euro** für „Ein Herz für Kinder“ und das Altonaer Kinderkrankenhaus.



Moderatorin Nina Bott und Benjamin Baar

Dr. Susanne Steinkraus

Skin Treatment

Authentisch - Natürlich - Schön
Die neue Adresse für Ihre Haut

Auf Basis unserer hohen Fachkompetenz und langjährigen praktischen Erfahrung sind wir in der Lage, das gesamte Spektrum der medizinischen und ästhetischen Dermatologie für unsere weiblichen und männlichen Patienten abzudecken. Wir konzentrieren uns auf die gesundheitliche Vorsorge für die Haut genauso leidenschaftlich wie auf Ihre Genesung und Wiederherstellung nach einem Hautleiden sowie auf gewünschte ästhetische Verschönerung. Die dermatologische Kosmetik rundet unser ganzheitliches Konzept ab.

Jungfrauenthal 13
20149 Hamburg

T: 040 / 41 42 32 54
F: 040 / 41 42 32 58

praxis@steinkraus-skin.de
www.steinkraus-skin.de



Dr. med.
Susanne Steinkraus



DER NEUE VOLVO XC40. TYPISCH VOLVO. TYPISCH ANDERS.



Abb. zeigt Sonderausstattung.

DER NEUE VOLVO XC40 - JETZT BEI KRÜLL.

Der neue Volvo XC40 ist einzigartig. Ein typischer Volvo und doch ganz anders. Sein unverwechselbares skandinavisches Design unterstreicht seinen urbanen Charakter. Sein Innenraumkonzept vereint hochwertigste Materialien mit höchster Flexibilität. Gebaut für Ihr Leben in der Stadt – mit intuitiven Technologien und durchdachten Lösungen für Ihr Gepäck.

Serienmäßig mit:

LED-SCHWEINWERFERN „THORS HAMMER“ | BLUETOOTH®-FREISPRECHERINSTRUMENTIERUNG INKL. AUDIO-STREAMING | VERKEHRSZEICHEN-ERKENNUNG | GESCHWINDIGKEITSREGELANLAGE | CITY SAFETY INKL. KREUZUNGSBREMS-ASSISTENT | DIGITALE INSTRUMENTIERUNG | LEICHTMETALLRÄDER 5-SPEICHEN-DESIGN | 9"-TOUCHSCREEN

BESUCHEN SIE UNS IN EINEM UNSERER FÜNF STANDORTE IN UND UM HAMBURG. WIR FREUEN UNS AUF SIE!

Kraftstoffverbrauch Volvo XC40 kombiniert: 7,2 - 5,0 (l/100km); CO₂-Emission (g/km): kombiniert 168 - 125. Effizienzklasse C - A. (Gemäß VO (EG) Nr. 715/2007; gesetzliche Messmethode, konkreter Verbrauch abhängig von Fahrweise, Zuladung etc.) SchadstoffEinstufung Euro 6d-TEMP.



**HAUPTSITZ: AMC KRÜLL GMBH
RUHRSTRASSE 100, 22761 HAMBURG**

ALTONA: RUHRSTRASSE 100, TEL.: 040/ 645 95-0
BERGEDORF: CURSLACKER NEUER DEICH 2-14, TEL.: 040/ 725 701-55
HARBURG: GROSSMOORBOGEN 22, TEL.: 040/ 766 01-222
SASEL: MEIENDORFER MÜHLENWEG 29, TEL.: 040/ 60 17 19-0
LÜNEBURG: HAMBURGER STRASSE 37, TEL.: 04131/ 20 19-500
SONNTAGS SCHAUTAG VON 11.00 - 17.00 UHR. KEINE BERATUNG, VERKAUF, PROBEFAHRTEN.

KRUELL.COM